

Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSEG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1948. november 14. vasárnap.

V. ÉVFOLYAM, 265. szám

Új világ épül az elavult romjain

A hatalmas Szovjetunió népei, a világ dolgozói s a földkerekség haladó szellemű polgárai minden évben feszült figyelemmel várják az Októberi Nagy Szocialista Forradalom évfordulójának előestélyén a szovjetek moszkvai díszülésén elhangzott jelentést. De nemcsak a szovjet népek és barátai — hanem a Szovjetunió és a haladás ellenségei is feszült figyelemmel tekintettek a jelentés elé, mert tudják, hogy ez a jelentés a szovjet dolgozók öntudatát és alkotóképességét fokozza, míg a világ dolgozóinak a Szovjetunió iránti szeretetét, ragaszkodását és az elnyomott, kizsákmányolt népeknek a felszabadulásba vetett reményét és harci szellemét növeli.

Molotov külügyminiszter által november 6-án este beterveztette jelentés méltóságos közölgésével, határozott hangjával, tárgyilagosságával és ugyanakkor mélyreható tudományos fejtegetéseivel — a világ első — kommunizmus-építő — szocialista államának hatalmas megvalósításáról és a Szovjetunió világvilágba való megismerésére irányuló következetes bekezdéséről. A jelentés első részében Molotov külügyminiszter a Szovjetunió gazdasági fellendülését ismertette és idézte Sztalin szavait:

„Az ellenség felett aratott győzelemmel fejezve be a háborút, a Szovjetunió gazdasági fejlődésének újabb, békés szakaszába lépett. Jelenleg a szovjet nép előtt az a feladat áll, hogy — megszilárdítva kivívott győzelmét — új gazdasági lendülettel haladjon előre. Nem elégedhetünk meg csak ezekkel az elért hadállásokkal, mert ez egyhelyben való topogáshoz vezetne — előre kell mennünk, hogy nemzetgazdaságunk újabb, hatalmas lendülete számára megteremtjük a feltételeket. A legközelebbi időben meg kell gyógyítanunk országunk ellenségei által okozott sebeket és nemzetgazdaságunk háború előtti fejlődésének színvonalát kell helyreállítanunk, hogy a legközelebbi időben jelentős mértékben túllépjük ezt a színvonalat, emeljük népünk anyagi jólétét és még jobban megerősítsük a szovjet állam katonai-gazdasági erejét.”

Valóban — s ezt a szovjet népek ellenségei is kénytelenek elismerni — hogy a Szovjetuniónak a háborúokozta sebek ellenére is sikerült a háború előtti gazdasági színvonalát elérni akkor, amikor a kevesebb háborús rombolásokon átesett kapitalista államok, a tőkés termelés rendkívül zavarokban vergődve, fölül amerikai segítyek hínárjába merülve, rohannak a gazdasági megsemmisülés felé. Való tény az, hogy miután a Szovjetunió sikert ért a háború előtti termelési szintet 17 százalékkal meghaladva, amikor a tisztviselői fizetéseket és a munkabéreket sikerült az 1940-es évek viszonyait megközelíteni, ugyanakkor az Egyesült Államokban, amely hatalmas nyereségekkel került ki a háborúból, az ipari termelés még most sem érte el az 1913. évi termelés 80 százalékát s a dolgozók bérei napról napra esőkönnek és az életszínvonal rohamosan zuhan. A jelentés a szovjet mezőgazdaság rugalmas megvalósulásával kapcsolatban rámutat arra, hogy bár nem érték el a háború előtti vetés-területeket, mégis arandelke-

zesükre álló mezőgazdasági műszaki felszerelések helyesebb felhasználásával s a kolhoz munkások munkaszervezésének jelentős megjavításával sikerült felülmúlni az 1940-ik évi terméshozamot. Önkéntelenül felvetődik a kérdés, hogy ezek a hatalmas újjáépítések s a Szovjetunió biztos jövőjét építő munkálatok sikere minek tudható be? Molotov jelentéséből két fontos tényező tűnik ki, az **EMBER** és a **TUDOMÁNY**.

Ennek a Kommunista (bolsevik) Párt kezdeményezésével vezetett hatalmas munkának a célja, hogy megjavítsa az ember életének anyagi és szellemi vonatkozásait és mivel a szovjet ember tudja azt, hogy nem létezik akadály közté és a munkájával termelt javak között — ez a tény mozgósítja a szovjet állam millióit arra a hatalmas arányú lendületes munkára, amely lehetővé teszi, hogy a Sztalin öt éves Tervet a kitűzött idő előtt megvalósítsák. Ennek a megvalósításához nagyban hozzájárultak a munkaversenyek, a szocializmus építésének kommunista módszerei, amelyek a szovjet hazafiasság ragyogó példái, az erőteljes hatalmas arányú mozgósítását, az üzemek

rentabilitását és a tervgazdálkodás győzelmét biztosítják. A szovjet dolgozók érzik és tudják, hogy érdekeik azonosak a dolgozók államának érdekeivel és fordítva s ennek tudható be, hogy a legutóbbi kilenc hónap alatt négy milliárd rubelt takarítottak meg, mely összeg javukat, további fel-emelkedésüket biztosítja.

Második tényező: a tudomány, amelynek korlátlan fejlődési lehetőségei vannak a Szovjetunióban. Köztudomású, hogy a kapitalista államokban a tudományos felfedezések egyéni érdekeket és nem az emberiség felemelkedését segítik elő, ezzel szemben a Szovjetunióban a tudományos felfedezések a tudomány és a haladás szolgálatába állítva, a dolgozó nép javát, a dolgozók hazájának a felemelkedését jelenti. Erre a legjellemzőbb a Sztalin által kezdeményezett és a Kommunista (bolsevik) Párt, valamint a szovjet kormány által elfogadott, a természet átalakítására vonatkozó hatalmas arányú tervek elkészítése és annak csaknem beláthatatlan haszna perspektívájá. A tudományok szabad fejlődésére számolt példát láthatunk a Szovjetunióban, mind az üzemekben

mind a mezőgazdaság gépesítése, a munkaeszközöknek napról-napra való tökéletesítése terén, továbbá a műszaki iskolák, főiskolák, a tudományos intézetek egész sora, a sok-sokmilliónyi tudományos könyv és füzet, amelyek mind a szovjet tudomány szolgálatába állva, a szovjet dolgozók jólétét, további felemelkedését és az egész emberiség boldogulását szolgálják. A szovjet tudomány nem áll meg az eddigi megvalósulásoknál s erre a legdöntőbb bizonyíték Sztalinnak a szovjet tudósokhoz intézett felhívása, melyben a követhető feladatokat állította a szovjet tudósok elé:

„Nem elég utolérnünk, de a legközelebbi időben belül kell haladnunk az ország határain túl lévő tudomány eredményeit.”

A szovjet tudomány minden bizonnyal a legközelebbi időben belül teljesíteni fogja ezt a feladatot. Mindezeket a megvalósításokat csak a Kommunista (bolsevik) Párt által vezetett Szovjetunió szocialista állam és társadalom képes végrehajtani és ezért nem vehetik fel a versenyt a Szovjetunióval az emberi kizsákmányolást alapított kapitalista államok sem. A

munkások élharcos pártja képes csak olyan társadalmat, államot és munkafeltételeket teremteni, amely válságmentes. A kapitalizmus tudatában van ennek és ezért végvonaglását háborús bujtásokkal igyekszik meghosszabbítani. A Szovjetunió kemény harcot folytat a háborús bujtások leleplezésére és a béke megszilárdítására. A világ haladó erői tudatában vannak, hogy a győzelem kinek az oldalán áll. A harc kimenetele nem kétséges: a kapitalizmus halálra van ítéelve s vele szemben soraköznak fel a világ dolgozói és szabadságszerelők népei, élükön a Szovjetunióval és megbontatlan harci egységben haladnak újabb győzelmek, az emberi kizsákmányolás végleges felszámolása felé.

Új világ épül az elavult világ romjain — erre tanít az Októberi Nagy Szocialista Forradalom évfordulójának előestélyén elhangzott jelentés, ebből merítenek újabb erőt ismét a Szovjetunió és a földkerekség dolgozói az újabb döntő harcokra, hogy az elavult világ romjait a népek testvériségét, szabad fejlődését és a kizsákmányolást megszüntető új világot építsék fel. **SZASZ ISTVAN**

A November 7-i versenyek keretében

Bányaüzemeink jelentősen túlhaladták a termelési tervet

BUKAREST. — A november 7-i tiszteletére rendezett szocialista munkaversenyek eredményeként a vasérc-, arany- és ezüstbányászokban jelentősen túlhaladták az október hónapra előirányzott termelési tervet.

A KÖZPONTOK MEGVALÓSÍTÁSAI

A vasipari és kapcsolatos fémek központjának termelési tervét általánosságban 14 százalékkal túlhaladták. A gyalári bányászok a szocialista munkaverseny győztesei, mert az előirányzott tervet 20 százalékkal túlhaladták.

A largetitai és vasbányai bányászok az előirányzott termelési tervet több mint 25 százalékkal túlhaladták.

A mangán termelésben is jelentős sikereket értek el, mivel az előirányzott munkatervet 16 százalékkal túlhaladták. Dorna-Vatra, az előirányzott tervet 22 százalékkal, a moldovai Iacobeni 16 százalékkal termelt többet az előirányzott tervnél.

A bilharmegyei Baica-Bánya újra feltárásával és kijáratásával megkezdtek a bismut kitermelését. Az előirányzott termelési tervet itt is 4 százalékkal túlhaladták.

Az arany- és ezüstbánya vidéken az aranytermelés 17,8 százalékkal emelkedett. A réztermelés valóban csúcseredményt ért el, mert 41,1 százalékkal haladták túl az előirányzott termelési tervet. Az arany termelésében mennyiségileg a Vörösvölgy bányászai járnak az élen, akik az aranytermelési tervet 31,2 százalékkal túlhaladták. A felsőbányai és kápnibányai bányák 52 és 43,4 százalékos anyagmegtakarítást értek el, termelésük azonban egyúttalve nem haladja túl a vörösvölgyi bányászok munkateljesítményét. A réz termelésének fokozása és az előirányzott

terv jelentős túlhaladása nemzetgazdaságunknak igen jelentős eredménye. Az ezüst termelési tervét 47 százalékkal, az ólomot 3 százalékkal, a vasközpontok pedig 0,5 százalékkal haladták túl a bányavidékek dolgozói. A Borhot-völgyében pedig jelentős mennyiségű higanyt termeltek.

A termelési terv végrehajtásának biztosítására és a fémtermelés

BÁNYÁSZAINK HÖSI ERŐ FESZÍTÉSE

Erdély és a Bánság területén a feketehalmi szénbánya bányászai 10 százalékkal túlhaladták az előirányzott termelési tervet. A munka termelékenysége szempontjából a feketehalmi bányászok munkái élen járnak, mert ezekben a bányákban a munkások egyenként is a legtöbbet termelnek. A közlái bánya munkásai ugyancsak jelentős eredményeket értek el, mert kocsis készítésére alkalmas szenet bányásznak. A közlái bányászok munkái 24 százalékkal túlléptek az előirányzott termelési tervet. Az újbányai bányászok munkái 26 százalékkal, a kopce-

terv jelentős túlhaladása nemzetgazdaságunknak igen jelentős eredménye.

Az ezüst termelési tervét 47 százalékkal, az ólomot 3 százalékkal, a vasközpontok pedig 0,5 százalékkal haladták túl a bányavidékek dolgozói. A Borhot-völgyében pedig jelentős mennyiségű higanyt termeltek.

A termelési terv végrehajtásának biztosítására és a fémtermelés

BÁNYÁSZAINK HÖSI ERŐ FESZÍTÉSE

Erdély és a Bánság területén a feketehalmi szénbánya bányászai 10 százalékkal túlhaladták az előirányzott termelési tervet. A munka termelékenysége szempontjából a feketehalmi bányászok munkái élen járnak, mert ezekben a bányákban a munkások egyenként is a legtöbbet termelnek. A közlái bánya munkásai ugyancsak jelentős eredményeket értek el, mert kocsis készítésére alkalmas szenet bányásznak. A közlái bányászok munkái 24 százalékkal túlléptek az előirányzott termelési tervet. Az újbányai bányászok munkái 26 százalékkal, a kopce-

terv jelentős túlhaladása nemzetgazdaságunknak igen jelentős eredménye.

Az ezüst termelési tervét 47 százalékkal, az ólomot 3 százalékkal, a vasközpontok pedig 0,5 százalékkal haladták túl a bányavidékek dolgozói. A Borhot-völgyében pedig jelentős mennyiségű higanyt termeltek.

A termelési terv végrehajtásának biztosítására és a fémtermelés

BÁNYÁSZAINK HÖSI ERŐ FESZÍTÉSE

Erdély és a Bánság területén a feketehalmi szénbánya bányászai 10 százalékkal túlhaladták az előirányzott termelési tervet. A munka termelékenysége szempontjából a feketehalmi bányászok munkái élen járnak, mert ezekben a bányákban a munkások egyenként is a legtöbbet termelnek. A közlái bánya munkásai ugyancsak jelentős eredményeket értek el, mert kocsis készítésére alkalmas szenet bányásznak. A közlái bányászok munkái 24 százalékkal túlléptek az előirányzott termelési tervet. Az újbányai bányászok munkái 26 százalékkal, a kopce-

terv jelentős túlhaladása nemzetgazdaságunknak igen jelentős eredménye.

Az ezüst termelési tervét 47 százalékkal, az ólomot 3 százalékkal, a vasközpontok pedig 0,5 százalékkal haladták túl a bányavidékek dolgozói. A Borhot-völgyében pedig jelentős mennyiségű higanyt termeltek.

A termelési terv végrehajtásának biztosítására és a fémtermelés

BÁNYÁSZAINK HÖSI ERŐ FESZÍTÉSE

Erdély és a Bánság területén a feketehalmi szénbánya bányászai 10 százalékkal túlhaladták az előirányzott termelési tervet. A munka termelékenysége szempontjából a feketehalmi bányászok munkái élen járnak, mert ezekben a bányákban a munkások egyenként is a legtöbbet termelnek. A közlái bánya munkásai ugyancsak jelentős eredményeket értek el, mert kocsis készítésére alkalmas szenet bányásznak. A közlái bányászok munkái 24 százalékkal túlléptek az előirányzott termelési tervet. Az újbányai bányászok munkái 26 százalékkal, a kopce-

A termelési terv végrehajtásának biztosítására és a fémtermelés

BÁNYÁSZAINK HÖSI ERŐ FESZÍTÉSE

Erdély és a Bánság területén a feketehalmi szénbánya bányászai 10 százalékkal túlhaladták az előirányzott termelési tervet. A munka termelékenysége szempontjából a feketehalmi bányászok munkái élen járnak, mert ezekben a bányákban a munkások egyenként is a legtöbbet termelnek. A közlái bánya munkásai ugyancsak jelentős eredményeket értek el, mert kocsis készítésére alkalmas szenet bányásznak. A közlái bányászok munkái 24 százalékkal túlléptek az előirányzott termelési tervet. Az újbányai bányászok munkái 26 százalékkal, a kopce-

500 millió lej értékű visszaélésekért felelnek a petrosényi szénbányatársulat volt vezetői

BUKAREST. — A fővárosi törvényszék vizsgálóbírája elkészítette a vádiratot a „Petrosani” szénbánya társaság volt vezetői ellen, akik ellen hamis ügyvel és szabotázs miatt indult eljárás. A vádirat szerint vád alá helyezték Gh. Constantinuciu ügyvédet, a vállalat volt kereskedelmi igazgatóját, Nădăru Sándor menedzsert, a vállalat volt állam-

lag kirendelt ügykezelőjét, Nemes Vasile, volt igazgatóját, aki nagyváradi lakhellyel, 1945 óta a vállalat északerdélyi képviselője volt, Grün Bernátot, a temesvári beszerzőiroda volt főnökét, Beer Benőt, a vállalat volt főtitkárát, Virgil Clinceanul, a könyvelési osztály volt főnökét, Stemberger Sándort, aki 1946 óta a vállalat kereskedelmi igazgatója, K. I. Z.

lési igazgatója volt és Mausz Mihályt, a temesvári „Pordeanu” részvénytársaság igazgatóját. A vádirat szerint az ügyben szereplő vádlottak 1945 április és 1947 december 31-e között, mindaddig, amíg tartózkodtak őket, számos panamát és szabotázsvesztésként követtek el. A felelősek a vállalat menedzseri árut

Mintaszerű színjátszó csoportokat

szervez a MNSz nagyobb vidéki központokban.

BUKAREST. — A Magyar Népi Szövetség központi köznevelési bizottsága megkezdte az önálló színházal nem rendelkező nagyobb városok műkedvelő színjátszásának terjesztését. Az ilyen városokban a MNSz helyi szervezete mintaszerű színjátszó csoportokat szervez, amelyek központi irányításra, korszerű színdarabokat mutatnak be.

Az első ilyen színjátszó csoport szervezése Temesváron kezdődött meg, ahol több kisebb műkedvelő gárda legjobb elemeiből alakítottak egy harminc tagú mintaszerű színjátszó csoportot s egyben ugyanelek harminc tagú táncos csoportot is szerveztek. A temesvári MNSz a színjátszó munkáját megfelelő szakmai tanfolyam rendezésével is támogatja. E tanfolyamon általános elméleti és kul-

turpolitikai kérdéseket dolgoznak fel és számos színművészeti szakelődést tartanak. Az így kiképzett színjátszók még ez év folyamán Szimonov „Az orosz kérdés” és Priestley „A rendőrfőnök” című színműveivel mutatkoznak be.

Megkezdődött a magyar színházi élet újjászervezése Aradon is, ahol megalakult a MNSz mintaszerű színjátszó csoportjának munkaközössége. Az aradi színjátszók Rachmanov „Viharos alkonyat” című darabjával kezdik meg munkájukat. A Román Munkáspárt, a Szakszervezeti Tanács és a tájékoztatási ügy minisztérium megyei kultúratanácsosa segítséget nyújt a MNSz színjátszóinak megszervezéséhez s tervbevetik a színjátszó csoport munkáselekedésainak megszervezését is a nagyobb üzemekben.

Jelenleg Medgyes mintaszínjátszó csoportjának megszervezése van folyamatban, de még november folyamán sor kerül Szatmár, Zilah, Dés és Gyergyószentmiklós MNSz színjátszó csoportjainak újjászervezésére is. A mintacsoportok számára eddig 15 klasszikus, maj tárgy és szovjet dráma áll rendelkezésre, amelyek engedélyezését külön kérni sem kell. A kisebb városok és falvak színjátszó csoportjainak megszervezése és központi irányítása nyomán követi a minta színjátszó csoportok munkásságának megindulását.

Az új minta színjátszó csoportok szezonnyitó előadásaira a központ művészekből és kritikusokból álló bírálóbizottságokat küld ki, hogy kezdettől fogva biztosítsa e csoportok művészi fejlődését. E mintacsoportok legjobb játékosai utánpótlást jelenthetnek a színészlánnyal küzdő hivatalos színházainknak is.

A moszkvai művészegyüttes ballet-estje

A moszkvai balettegyüttes péntek esti hangversenyének műsorán nem volt egyetlen olyan szám sem, mely ne kapta volna meg az utat a széles tömegekhez. Nem hallottunk csak keveseknek érthetően szerkesztett muzsikát, hanem olyan, amely mindenkit megkapott az első hallásra. Egyszerű, kedélyes, szórakoztató volt ez a zene, megnyugtatta az idegeket és valódi pihenést jelentett a munkában kimerültnek. Az egész estély szórakozást jelentett és műsora a népi romantika jegyében fogant.

A tarka műsorszámok keretében hallottuk Sapovalova Claudia, a moszkvai állami filharmonia szólistáját, Kravcsenko Tatjana, ugyanezen műintézet magánzongoristáját, míg az esti gyűjtőpontjában Zveagina Suzana és Richter Constantin, a moszkvai Nagy Színház táncos párja állott.

Kétségtelen, hogy az utóbbiak kerültek legközelebb a hallgatóság szívéhez. Romantikus muzsikára táncoltak, annyi ösztönös böljével, olyan alapos tudással, já-

tékos kedvvel és hittel, ahogyan csak oroszok tudnak. A közönség megérezte művészetük értetét és szünni nem akart lelkesedéssel tapsolva meg számaikat. Különösen a stilizált népi táncok tetszetek és ezek közül is leginkább az ukrán- és a cigánytánc. Zveagina Suzana minden mozdulata kifejező, elragadó és szívhezszó. Nem kellett semmi magyarázat a táncos pár számához, megérthette azokat mindenki szöveg nélkül is.

Az egyes táncszámok között Sapovalova Claudia énekesnőtől hallottunk áriákat Glinka Ivan Szusszanin és Dargomiszkiy Ruszalka című dalműveiből, majd egész sor orosz románcot és feldolgozott népdalt. Szép hangnagya és előadókészsége utat talált a hallgatóság szívéhez. Kravcsenko Tatjana a legnépszerűbb Chopin és Grieg-szerzemények mellett, néhány nálunk ismeretlen Csajkovszki-zongoraművel nyerte el a közönség rokonszenvét.

A zongorakíséretet Dedjuhin Alexander, a moszkvai rádió szólistája látta el. (L.)

Megkezdődött a tanítás a Szovjetunió falusi ifjuságának iskoláiban

MOSZKVA. — November 1-én kezdődött meg az iskolaév a szovjet falvak ifjuságának iskoláiban.

Az Orosz Szövetségi Köztársaság köznevelési minisztere közölte a TASS hírlapnak, hogy ezeket az iskolákat 235.000 ifjú fogja látogatni, ifjú kolhozosok, valamint a mezőgazdasági gép- és traktorállomások ifjú munkásai.

Mindenfelé nagy érdeklődés nyilvánul meg az ifjuság részéről az iskola iránt. Az ifjuság eltökélten készül arra, hogy fejlessze tudását. Ezeknek az iskoláknak különleges tanterveket készítettek, amelyek hatalmas példányokban jelentek meg. A tantervben különös gondot fordítanak a biológiai tudományokra, mert ennek a tudománynak van a legszorosabb kapcsolata a szocialista agrotechnika alkalmazásával és gyakorlatával. Ezeket az iskolá-

kat teljes erejükkel támogatják a köznevelési különböző szervei, a kolhozok adminisztrációi, a falusi tanácsok és a komszomolista szervezetek.

Az Ukrán Köztársaság kormánya széleskörű mezőgazdasági iskolahálózatot épített ki. Jelenleg 40 különleges iskolában képezik ki a traktorvezetőket és brigádvezetőket traktorok és kombájnok vezetésére, továbbá villanyszerelőket. A köztársaság nyugati vidékein most képeznek ki először tömegesen kombájn kezelőket.

Jelenleg 96 egyéves iskola képezi ki a mezőgazdasági kerteseket és kisipari vállalkozókat. Az összes klubokban és falusi olvasó termékekben agrotechnikai tudományos körök működnek, ahol a kolhozos ifjak százszázalékosan fejlesztik ismereteiket.

Megkezdődött Kolozsmegyében a görög nép számára történő téli gyűjtőakció

KOLOZSVÁR. — A héten megkezdődött Kolozs megyében is a szabadságharcos görög nép téli megsegítésének akciója. A Népköztársaság minden lakója eddig is kimutatta megértését és segítségnyújtását a görög néppel szemben. Ez a nép hősi elszántsággal küzd Csadarisz és az angol-amerikai betolakodók terrorja ellen. Mint hatalmas fal állják útját országunk felé a háborus uszítók terjeszkedésének. A görög nép hősi harca a mi munkánkra a béke biztosítéka.

A Román Népköztársaság lakói ismerik a görög nép nehézségeit. Mindnyájunk vágya és célja, hogy a vérben és tűzben szenvedő nép hamarosan békében és biztonságban éljen. Hogy mihamarabb elérje szabadságát és országa függetlenségét.

Kolozsváron a IV. kerület lakói megértve a gyűjtőakció fontosságát, a harcban elesett görög öklök gyermekeknek 40 kiló burgonyát, 100 kiló hagymát, 50 kiló káposztát és nagy mennyiségű zöldséget adtak. Ezzel az ajándékkal bizonyították a görög szabadságharcosok iránti szolidaritásukat. Minden kiló életm vagy ruhadarab, ami a görög szabadságharcosok részére juttat-

tunk, az angol-amerikai háborus uszítók elleni cselekedet. Vegyünk részt a segítőakcióban! Erősítsük meg a demokráciát és a béke frontját!

ÚJ KÖNYVEK

ILF-PETROV:

TONJA

Az „Orosz Könyv” kiadása

A „Nagy Irók Kis Könyvei” sorozat első számaként jelent meg a két nagy szovjet humorista „Tonja” című elbeszélése.

Tonja kedves kis fiatalasszony, minisztériumi tisztviselő felesége, aki vidáman és boldogan éli közösségi életét a gyárban. Urát azonban váratlanul áthelyezték a washingtoni szovjet nagykövetségre s a fiatal párnak indulnia kell, neki az ismeretlen nagyvilágnak. Elragadóan kedves, ahogyan Ilf és Petrov leírják a fiatal szovjet házaspár útját az addig csak könyvekből ismert kapitalista világba, találkozásukat Amerikával, melynek raffinált kényelmét nyújtó gépi civilizációja először elragadja őket. Elragadtatásuk azonban hűlni kezd, amint sorra látják meg a fényes, csillogó felszín alatt a kapitalista társadalom kíméletlen valóságát, azt, hogy a civilizáció sok nagy-szerű vízmánya csak a gazdagok számára van fenntartva, s a dolgozó emberek, mint vak lovak a taposómalomban, kényszerű min-

A bukaresti tárlatot előzőn — a moldvai s a bánási között — Kolozsvárt megrendezett erdélyi-részi képzőművészeti állami kiállítás érdekesebb híradásként tekinthetjük képzőművészeink mai útjáról. E híradás nem teljes seregszemle. Nem szól több olyan művészről, akit számon tartunk becsült értékeink közt, azonban így is elég átfogó és erényei-fogyatékaik révén egyképpen tanulságos is.

A tanúságot jelentékenyen növelte a többszöri megbeszélés, amely a „tett helyén”, a kiállított képzőművészeti munkák között ismételtén jó alkalmat adott — hihetjük, termékeny — eszmecsere. A megbeszélések érdekesebb híradásokra is sor került és benyomásunk szerint tisztázódott több lényeges olyan vonatkozás, amely éppen a körülötte rejlett félreértések révén gáncosan zavarhatta volna a jövő munkát.

Ami választott tárgyát illeti, a kiállított 129 mű (alig volt ez alól néhány kivétel) az emberi munka, az emberi öröm, a mindig öröme jövőjét építő s épp így bizakodó élet többé-kevésbé jó tolmácsa volt. Ugy érezzük, hogy az a legnagyobb erénye a népes felvonulásnak, hogy élet-

közben, vagy pontosabban: az ember életének közelében keresett s lett előrelendítő, ígéretes tartalmat a művész alkotó ecsetjének s vésőjének.

A jól választott tárgy, a tartalom azonban nem mindig találkoztunk jól tolmácsoló művészi készséggel. A kifejezések a tárlaton — az anyag egészéhez viszonyítva — nem sok olyan érett termését leltük, mely értéke szerint már jó gyümölcs. Némelyütt a jószándék túlvív a műgondot s szólamossá teszi a művet, bár a cél nyilván nem ez. Másutt az egyébként jól tervezett képszerkezetbe mesterségbeli fogyatékos tudást leleplező hibák gyűlnek és rontják az egészét. A művészi akarat a művek nagyon kevéssé jár egyenlő társaként a művészi lendülettel, amely a munkáról tudósító művet szemlélőnek is lendületet adna.

A kiállítás mégis jó eredmény, mert első nagyszabású alkalom, melyről az öncélúság elmaradt s a művészi szemlék s gyökeket az alkotásokban találkozott a mellőzöttségéből szabadult s egészség-s izléssel immár képzőművészeti műveket is igénylő, dolgozó tömeg réltán serkentő érdeklődésével. E találkozás megtörtént, hiszen a kiállítás két héte alatt naponta élénk volt a forgalom a festmények és a szobrok előtt — eleddig szokatlan jelenség s ma ezért is igen örövendős. A dolgozó ember meglátogatta a művészt, aki neki dolgozik. S e látó-

gatás, amely kölcsönös utitársak-ká kötelezte őket Ez a tárlat másod-k nagy erénye.

További feladat, hogy a művek, amelyek a minapi kiállítás tanúsága szerint immár valóság egy-másratalálásban megfogannak, művészi megoldásaikkal is olyan értékei lenyűgöljenek, amelyek nem csak tudósítanak az ember életét kovácsoló, te mékenyítő tevékenységéről, hanem ők maguk is termékenyítenek s magukból adják az élet hitét. A tárlatban már benne volt a kezdet, amelyből a jó folytatás kinőhet s hogy nőni, terebélyesülni tudjon, ahhoz a segítség is adva van.

Erdemes tehát örülnünk a tárlat tényének s új hasonló alkalmakra várva joggal ébren tart-hatjuk és fokozhatjuk bizakodásunkat. Az eset s véső művész kezeli jó uton járunk, ma még keresve a tolmácsolás jó kereteit. Az igaziért fájt a váudásuk tán már holnapra megszűni az élet valóságát s eszményét egybeoldó, igazmondással serkentő Művei. (h. j.)

FIGYELEM!

Réz György

virágüzletét áthelyezte Kossuth L.-u. 5 alól, Molotov-u. 4 alá

Kéri továbbra f. vevői pártfogását. Rendeléseket: csokrokra, cserepes virágra, koszorúkra, napu vásárlásuk raktárából azonnal eszközöl

Az Állami Magyar Színház és Népopera közleményei

Csütörtökön este új sikereszériába lépett Karin Garson kitűnő vő-játéka, az OCSKAVAS NAGYBAN, amely már a tizedik előadása felé közeledik s előreláthatólag túl is fogja haladni azt. A vígjáték Szem-lér Ferenc pergő fordításában eleveníti meg Barry Brock történetét, aki ócskavásból szerzett magának milliókat s azt hiszi, hogy a milliókkal mindenkit és mindent sikerül megnyernie. Egy tettekre kész szocialista újságíró azonban megsemmisíti az ócskavaskirály terveit s lerántja a leplet hamis üzelméről, sőt a milliomos barátnőjét is kiragadja az erőszakos Brock kezét közül.

Az OCSKAVAS NAGYBAN ma, szombaton és vasárnap este, továbbá a jövő héten is műsoron van.

Szombaton délután ifjusági előadásban AZ OROSZ KÉRDES-t ját-sza a színház, vasárnap délután olcsó helyárrakkal A CSIKOS van műsoron, míg hétfőn este a nagysikerű Gogolj-komédia, a LEANY NEZŐ tölti ki a műsört.

KOLOZSVARI ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ ÉS NÉPOPERA MÜSORA:

Szombaton délután 4 órakor: AZ OROSZ KÉRDES. Ifjusági előadás. NEZŐ. Bérletszűnet. Jegyek sor-bevezetőt mond Jordáky Lajos dr. száma: 112.

Jegyek sorszáma 108. Szombaton este fél 8 órakor: OCSKAVAS NAGYBAN. Bérletszűnet. Jegyek sorszáma: 109.

Vasárnap délután 4 órakor: A CSIKOS. Olcsó helyárrakkal. Jegyek sorszáma: 110.

Vasárnap este fél 8 órakor: OCSKAVAS NAGYBAN. Bérletszűnet. Jegyek sorszáma: 111.

A ROMÁN OPEFA MÜSORA:

Vasárnap, november 14-én, matiné: TRUBADUR.

Hétfőn, november 15-én: RIGOLETO.

Szerdán, november 17-én: LAM-MERMOORI LUCIA.

Éles francia-angolszász ellentét robbant ki

a Ruhr náci-amerikai kézre juttatása miatt

PARIS. — A Rador távirati iroda közli a francia külügyminisztérium hivatalos nyilatkozatát, mely közlésmására hozza, hogy Schuman francia külügyminiszter szerdán Párisban a francia kormány hivatalos tiltakozását közölte az angol és amerikai nagykövettel a frankfurti határozat ellen, mely — mint ismeretes — visszajuttatja a nyugatnémetországi iparvállalatokat volt náci tulajdonosaiknak.

A francia külügyminisztérium közleménye megállapítja, hogy ez a határozat ellentétben áll az Egyesült Államok, Anglia és Franciaország között előzőleg létrejött megegyezéssel, mely szerint a Ruhr acéliparának sorsáról „egyetértésben kell dönteni az érdekelt hatalmaknak“.

Párisi táviratok beszámolnak arról, hogy a nyugatnémetországi iparnak a volt náci tulajdonosoknak való visszaszolgáltatása ugyan hatott Franciaországra, mint valami robbanás.

A francia kormány helyzete meggingott. A Queuille-kormány amúgy sem állott valami szilárd talajon, különösen most, amikor éles ellentétek robbantak ki a városnap választáson elkövetett vizsgálások miatt a szocialisták és a katolikusok között. Most az angol-amerikai határozat a Ruhr sorsa felől, alapjaiban rendítette meg a kormány helyzetét.

Nehéz helyzetbe került a francia nyilatkozat miatt a hat nyugateurópai ország londoni értekezlete, mely a „Ruhr nemzetközi ellenőrzéséről“ tárgyalt, miután már szó sem lehet nemzetközi ellenőrzésről, miután Clay és Robertson tábornokok törvényerőre emelték a közös amerikai-náci ellenőrzést.

Az amerikaiak befejezett ténylekkel akartak a londoni hatalmi konferenciára menni és ezért gyakorolták nyomást az angolokra a Ruhr iparának náci kézre juttatása érdekében. Az amerikaiak ugyanis attól tartottak, hogy Anglia esetleg kihasználja Franciaország és a Benelux-államok ellenkezését a német ipar visszaadása miatt és koncepciókat kérnek Németországban.

NYOLCMILLIÓ MUNKÁS SZTRAJKOL BIZONLABAN

Mialatt Londonban és Frankfurtban a náci ipari fejedelmek újabb hatalomra jutásán alkudoznak, a német munkásság erőteljesen jelemlé szavát az angol-amerikai imperialisták és német bérurak kiheztető politikájára ellen. Amint Bochumból jelent a Rador, esütőörökön este 9 órakor 471.323 ruhrvidéki bányász beszüntette a munkát a biztoniai Szakszervezeti Tanács határozata értelmében, 24 óra általános sztrájkot hirdetve.

A „France Presse“ jelentése szerint a magas árak ellen rendezett biztoniai általános sztrájkban 8 millió munkás vesz részt. A sztrájk a nyugatnémetországi szakadtalan áremelkedések ellen és a biztoniai német vezetők gazdaságpolitikája ellen irányul. A sztrájkban mintegy félmillió bányászon kívül teljes számmal

részvesznek a fémfeldolgozó és acépari üzemek dolgozói is. Bochumban és Kölnben a sztrájkolók órágeket állítottak fel a gépgyárakban.

SOROZATOSAN MEGSÉR-TIK A NYUGATI HATALMAK A NÉMETORSZÁGI SZOVJET ÖVEZET LEGITERÉT

Berlini lapjelentések szerint Lukjacsenko altábornagy, a németországi szovjet katonai közgazdász vezérkari főnöke november 9-én levelet intézett a németországi amerikai, angol és francia katonai közgazdász vezérkari főnökeihez, felhívva a figyelmüket arra, hogy a szovjet megszállási övezet légtérén felszámolás nélkül, idegen repülőgépek szálltak át.

Az ilyen törvénytelen repülőutakat — mondja a levél — nemcsak a légi folyosón és Nagy-Berlin térségében hajtanak végrehajtani a szovjet megszállási övezet légtérén is.

Lukjacsenko altábornagy annak a reményének adott kifejezést, hogy a nyugatnémetországi megszállási övezet katonai közgazdászának vezérkari főnöke az ilyen repülések nem kívánatos eredményének elkerülése érdekében intézkedni fognak a törvénytelen repülések megszüntetése érdekében, ellenkező esetben ugyanis a szovjet katonai hatóságok kényszerítve lennének megfelelő rendszabályokat életbe léptetni a vonatkozó rendelkezések megszüntetése érdekében.

Ragyogó győzelmek előtt a vietnami néphadsereg

A vietnami rádióállomás közli hogy a vietnami köztársaság elnöke Ho Shi-Mun, sajtóértekezletet tartott, amelyen többek között a katonai helyzetről is szólt. Megállapította, hogy a vietnami csapatoknak készen kell állniuk, hogy kezükbe ragadják

a kezdeményezést és visszautasítják az ellenség lehetséges támadását. Az elnök annak a megegyezésnek adott kifejezést, hogy a vietnami népezen a télen még ragyogóbb győzelmeket fog aratni, mint az elmúlt esztendőben.

Páris népe „megmutatta öklét“

Véres összeütközés volt Párisban a Champs-Élysées, a volt tüzbárcsok és a rendőrség között. A hadirokkantakból és asszonyokból álló menet, fel akart vonulni az Ismeretlen Katona sírja előtt, amikor a páncélsíksakkal felszerelt és készenlétké helyezett rendőrségi alakulatok puskatűzzel és szuronnal támadták a tömegekre.

A tüntetők rögtönzött torlaszokat emeltek és több ízben visszazoritották a rendőrséget, mire az utóbbiak sortűzzel válaszoltak. A sortűz négy embert súlyosan megsebesített, úgy, hogy kórházba kellett őket szállítani. Gumibotokkal mintegy 100 embert sebesítettek meg. Az összetűzés után a feldühödött tömeg kórussban kiáltotta: „Jules Moch, gyilkos!“

Az összetűzésekkel foglalkozva, a párisi lapok megállapítják, hogy Páris népe megmutatta öklét. Jules Moch annyira megrémült az általa rendezett összecsapás hatásától, hogy még a késő esti órákban is rendőrök eirkáltak az utcákon.

Pontos kiszolgálásról és jóminőségű árujáról a közismert

IOAN TIBREA

Molotov-u. 48 alól Molotov-u. 10 alá helyezte át üzletét

Naponta friss hentesáru, tejtermék és gyümölcs

A „Szabad Nép“ így ír: Világos, hogy a rendőrök provokációra készültek. Amikor a barrikádokon megjelent az általuk annyira gyűlölt vörös zászló esztelen dühükben sortűzet adtak le a tömegre.

KICSERÉLTÉK

a román-lengyel kulturegyezmény ratifikálási okmányait

BUKAREST. — November 11-én, csütörtökön déli 1 órakor ünnepélyes keretek között a külügyminisztériumban kicserélték a román-lengyel kulturegyezmény ratifikáló okmányokat.

A román kormány részéről jelen voltak: Groza Péter dr. miniszterelnök, Voitec Stefan helyettes miniszterelnök, Pauker Anna külügyminiszter, Stanciu Stoian kultuszminiszter, Eduard Mezincescu miniszter és tájékoztatóügyi miniszter, Daicovici és M. Rosianu a közoktatási minisztérium helyettes miniszterei, valamint Zeigher, a miniszterelnökség helyettes minisztere.

A lengyel kormány részéről jelen voltak Piotr Szymanski nagykövet, Tadeus Fidzinszky tanácsos, Boczeg Benedikt, Zilinszky Staniszláv, Moritz Witold, Gelbard Jacob, Pirog Csesziav és Zdard Holender.

KOLOZSVAR. — A Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának rendelete értelmében a vármegyeháza az összes kereskedelmi, ipari és szállítási vállalatok, hitelintézetek és kisipari műhelyek összeírását rendezte el.

Az összeírás végrehajtására megyei, városi és járási szerveket létesítettek.

A megyei összeírási hivatalt Horea Marian megyefőnök, Deac Va-

sile polgármester, Moga Dumitru alispán, Condor Ioan kereskedelmi igazgató, Poenaru Sava Emil a megyei mérnöki hivatal főnöke, Biruta Gh. a megyei Szakszervezeti Tanács kiküldöttje, Vindican Alexandru megyei statisztikai és Florea Ioan vármegyei tisztviselő alkotják.

Az összeírásokra vonatkozólag a megyei összeírási hivatal a következő közleményt bocsátotta ki:

1. Kötelesek folyó év november hó 15-én az összes összeírási hivatalokban megjelenni azon ipari, kereskedelmi, szállítási vállalatok, hitelintézetek és kisipari műhelyek megbízottai, vagy tulajdonosai, akik üzemükben fizetéses alkalmazottat tartanak és akik motorerőt alkalmaznak.

2. A termelőipar csoportjához tartozó vállalatok, ugyancsak a kereskedelmi vállalatok függetlenül attól, hogy alkalmaznak-e fizetéses munkaerőt és használnak-e motorerőt, vagy sem, kötelezettek az összeírásra.

3. Az összeírási hivatalok Kolozsváron, a város Mihai Viteazul-tér 6 szám alatti helyiségben, míg vidéken az illető község házában működnek.

4. A kérdőívek átvétele után tüzetesen tanulmányozzák át a kérdőíven feltüntetett utasításokat ugyancsak a kiosztott füzeteket is. Meg kell hallgatni a vállalat szakembereit, át kell tanulmányozni a vállalat kereskedelmi könyveit és iratait, csak mindezek betartása után lehet a kérdőívek kitöltéséhez hozzáfogni.

5. Vizsgálják felül a kitöltött kérdőívet és miután meggyőződtek annak helyes, tárgyilagos és a valóságnak megfelelő adatokkal való kitöltéséről csak azután nyújtják be határidőre.

6. NE HIGYJENEK A REAKCIÓ RÉMHEPEINEK.

7. Mindennemű felvilágosítást a főispáni hivatal mellett működő Statisztikai Hivaltól (Vármegyeháza 34 sz. szoba) városi Statisztikai Hivaltól, valamint az összeírási napok alatt (november 15—25) az összeírási hivataloktól kérjék, melyek a 2. pont alatti feltételek mellett működnek.

8. MINDNYÁJAN JELENJENEK MEG. Az összeírás elsősorban az összeírandót szolgálja, mert ezáltal megtudja, hogy mi je van s így tudja, hogy mire képes.

Nem szabad az utolsó napra várni és nem szabad az összeírás alól kibúvót keresni, mert a 24. számú idevonatkozó rendelet értelmében, akik az összeírást szobotálják azokra szigorú büntetést rónak ki.

A VÁRMEGYE ÖSSZEÍRÁSI BIZOTTSÁGA

Jó eredménnyel zárult

az állami mintagazdaságok szocialista versenye

A tervbevett munka elvégzésén kívül mindenhol segítettek a szegény parasztságnak is

KOLOZSVAR. — Az állami mintagazdaságok körében megszervezett szocialista munkaversenyek lezárultak. A versenybizottságok az egyes mintagazdaságoknál elért eredmények összehasonlítása alapján eldöntötték a versenyből győztesen kikerülő gazdaságokat. Ezidáig három megyéből futottak be a jelentések az eredményekről.

A kolozsmegyei mintagazdaságok közül a kolozsi állami mintagazdaság nyerte meg a versenyt. Utána a zsuki gazdaság következett. A verseny alkalmával a mintagazdaságok miután a kitűzött tervet tökéletesen végrehajtották, a környező vidék dolgozó szegényparasztságának segédkeztek az őszi szántási és vetési munkálatok befejezésénél.

Az eredmények mellett nem szabad megfeledkezni a hiányosságokról sem. Hiányzott a gazdaságoknál a verseny alatti látogatás és ellenőrzés. A következőkben, a december 31-i verseny alkalmával ez a hiba kiküszöbölést nyer.

A tordamegyei állami mintagazdaságok közül a nagycsanyi gazdaság lett az első, de ugyanakkor a többi gazdaságok is tökéletesen végrehajtották az előirányzott tervet. A munkálatok bevégeztése után a szegényparasztságnak segédkeztek. A guesi gazdaság (ludasi gazdaság) munkásai a gazdaság traktorával felszántották és bevetették a maroscsucsi és Bogát községi szegényparasztság földjét.

Szilágy megyében a Domahida gazdaság 130 százalékos teljesítményével érte el az elsőbbséget. 30 hektár helyett 70 hektár buzát vetett el. A földet a munkásság oly tökéletesen művelte meg, hogy a Kismajtény községi szegényparasztsági látogatást tették a gazdaságban. Mindent megnétek és a gazdaság munkásai készségesen szolgáltak felvilágosítással.

A gazdaság munkásai részre két étkedést létesített, valamint oltatta őket téli megfelelő mennyiségű tűzfával.

Legújabb

A nyugatkinai szénvidék felé tör a néphadsereg

NANKING (Rador. — A Ruter jelenté, hogy a néphadsereg csapatai, miután befejezték a mandzsuriai tisztogató hadműveletet, most erőiket Cseng-Osán-Yin térségében összpontosítják, mely az első nagyváros a Kínai Nagy Falon túl. A népi hadsereg először nyugat felé törnek s egyre inkább közelednek a Tong-Szau-i fontos szénbányavidék felé, sulyos katonai helyzetet teremve ezzel a Csang Káj Sek-kormány számára.

Tien-Csin-ből, Északkina legnagyobb kikötőjéből jelentik, hogy a teljesen kiheztető és lerongyolódott Kuomintang-csapatmaradványok melyeknek valamiképpen sikerült a mandzsuriai erőfőgőből kimenekülniök Tien-Csin-be érkeve kifoasztották a vendéglőket, üzleteket és megtámadták a vándorkereskedőket, hogy valamiképpen ennyivalót szerezzenek maguknak.

A görög gyermekek köszönete Kolozsvár lakosságához

Örökké hálát érzünk a Román Népköztársaság iránt, amely kitárt karokkal fogadta magához a görög gyermekeket, hogy megmentse őket az angol-amerikai repülőgépektől és jegyverek goyóitól.

A Román Népköztársaság jól megérette a görög nép harcolt az elnyomó fasiztákkal szemben. A Görögországban folyó harc az egész világ harca, mert hiszen Görögország jólrajzi helyzeténél fogva az egész Balkán kulcsa, Vitéz népünk ennek a tudatában bátran és nagy véraláfutásokkal küzd, az angol-amerikai imperializmus ellen és meg akarja semmisíteni a kapitalisták leigázó terveit a Szovjetunióval szemben.

Most, hogy elhúzóunk a Román Népköztársaságból, még egyszer szívünk minden melegével megköszönjük az egész román népnek és különösen Kolozsvár város lakosságának, amit értünk tettek és azért a meleg érdeklődésükért, melyet sorsunk iránt mutattak. Attól a perctől kezdve, hogy idérkeztünk, a legnagyobb örömmel fogadtak minket. Sajámaguktól vonva meg a falatot, lápláltak s adtak kitünő ruhát, hogy bennünket elégedettnek lássanak.

Mi a magunk részéről ígérjük, hogy Görögországba hazatérve elmondjuk Markosz tábornoknak és a görög népnek mindazt, amit itt értünk tettek. Sohasem felejtjük el a román nép őszinte szeretetét.

Köszönjük otthonaink személyzetének áldozatát, hogy családjuktól elhagyva, hosszú ideig a mi gondozóink, itteni szüleink voltak.

Most, hogy hazamegyünk, üresen hagyott helyünket más görög gyermekek fogják betölteni, gyerekek, akik kénytelenek elhagyni hazánkat az angol-amerikai terror miatt, s akik csak akkor lesznek megmentve, mikor az Önök országába érkeznek. Nekünk is nehezünkre esik elhagyni a Román Népköztársaságot, azonban harcunk és érdekeink ezt így kívánják.

Meleg forradalmi üdvözléssel köszöntjük Kolozsvár városát!

A görög gyerekek, akiket a város vendégül látott.

A görög gyerekek otthonának vezető bizottsága.

Éljen a Román Népköztársaság! Éljen a Román Munkáspárt!

Éljen a görög nép megmentésére alakult Bizottság! Éljen a görög néphadsereg, Markosz tábornokkal az élen!

A REFHOSZ ankétja

Egyetemi hallgatók a tanügyi reformról

KOLOZSVAR. — Mint már megírtuk, a REFHOSZ ankétot rendezett a tanügyi reformról. Az ankét során egyetemi tanárok és diákok válaszoltak a reformot és az egyetemi diákság életét érintő fontos kérdésekre. A professzorok választást ismertették. Most a diákok válaszaival közöljük ismertetőnk néhányat kivonatolva.

„KEVÉS BESZÉD — TÖBB CSELEKVÉS!”

A Bolyai-egyetem bölcsészeti karának egyik előadója adta ki válaszában a jelszót: „Kevés beszéd, több cselekvés! Kevés bürokrácia és formáság! Határozottság, ellenőrzés, objektívitás!” — s a diákok, akik természetesen nem ismerhették a professzorok válaszait, csaknem mind kiértek ezekre a kérdésekre. Valamennyien világosan látják tehát a hibákat és konkrét javaslatokkal igyekeznek kiküszöbölni azokat.

Czédly József,

a jog- és közgazdaságtudományi kar abszolvense írja:

— A múltban a régi jog- és közgazdasági karokról kikerült emberekre támaszkodott az egész

rendszer bürokráciája. Most az által, hogy a polgári közgazdaságtan és jogászkodás csak történelmi emlék marad és fakultásainkon minden tantárgyat a leghaladóbb világnézet alapján tanítanak, biztosítottak látom szükséges minőségi változás előfeltételét.

— Az új szellem, amely reformon keresztül elárasztja iskoláinkat, olyan nemzedéket tud majd kinevelni, melynek nem lesz probléma az elhelyezkedés. Ma az egyetemi tanárnak is tudnia kell, hogy nemcsak tuacs, hanem nevelő is. Ezért szorosabb kapcsolatot kell kijepíteni diákjával beszélgetések, tanulmányi körök, szeminaryumok segítségével.

— A világnézeti képzés az oktatás szerves része lesz. Az új iskola és az új egyetem nem engedheti meg magának azt, hogy olyan végzettségek legyenek, akik nem sajátították el a lehető legteljesebben a legelőrehaladottabb világnézetet. Az észbeli meggyőzés az a fegyver, amellyel tényleg meggyőződéses híveket tudunk szerezni népi demokráciáinknak.

Varga Jenő

IV. éves kémiai szakos hallgató:

— A matematika és természettudományi kar hallgatói részére nagy jelentőségű újításokat hozott a reform. Az eddigi tanügyi rendszer nem adott teljes lehetőséget arra, hogy hallgatóink olyan területen végzhessék tanulmányaikat, amelyhez nagyobb képességet éreztek. A régi tanügyi nem oldotta meg külön-külön a tudós, tanár- és gyakorlati szakemberképzést. Ez a hiányosság különösen a kémia szakon volt érezhető. Vegyészeink 80 százaléka ugyanis az ipari termelésbe kívánt bekapcsolódni, azonban az oktatási rendszer

erre nem adott teljes lehetőséget. Az új tanügyi reform megoldja mindezeket a kérdéseket és gondoskodik arról, hogy a gyakorlati és elméleti képzést nyert szakemberek azonnal bekapcsolódhassanak a termelésbe.

Kiss Zoltán

III. éves természettudományi szakos hallgató:

— A matematikai és természettudományi kar hallgatóinak feltétlenül állást kell foglalnia a Szovjetunió mezőgazdasági akadémikusainak megállapításai mellett. Ehhez főleg Micsurin tanításait kell tanulmányoznunk.

— A hallgatóságnak együtt kell dolgoznia az intézetekben és a laboratóriumokban a tanszeméllyel. Csak így sajátíthatjuk el az egész tudományanyagot és csak így áll módunkban a legújabb kutatásokkal megismerkedni.

Gagyai-Pulifly Mária

II. éves matematika-fizikaszakos hallgató:

— A tanszemélyzet és a hallgatóság közti együttműködés akkor a legeredményesebb, ha a professzor nem zárkózik el a hallgatóság elől, hanem úgy tanácsokkal, mint szakkönyvekkel segíti a hallgatókat. Viszont a hallgatóságnak is át kell éreznie az együttműködés szükségességét, s ne tartsa azt egyoldalúnak, hanem nyújtson is segítséget professzorának.

Dani János

IV. éves történelem-szakos hallgató:

— A tudományok műve és az azoktól várhatjuk, akiket mentesítettünk az anyagi gondoktól, s így minden energiájukat a kutatás és a tudomány szolgálatába állítják. A diákok, az egyetemisták elsősorban hagyjuk meg diáknak, aki minden idejét a többi jobb tanulással szenteli és nem kell kényér- és egyéb gondokkal birkóznia. Természetesen csak annak lehet jogeime egyetemi tanulmányokra, aki azért iratkozik be a fakultásra, hogy ott szakismereteit gyakorlati és még az egyetem keretében azt a közösség számára gyümölcsöztesse.

— El kell tüntetni azt a típust, aki azért jön Kolozsvárra, vagy más egyetemi városba, hogy ott szórakozzék és nyaralójárái kedvteléseit szélesebb körben folytathassa. Aki nem akar tanulni, annak nincs helye az egyetemen. Taulás alatt nem a vizsgák előtti párhetes tanulást, hanem a folytonos tanulást érttem. Késztetjen, hogy még vannak „párhetes” egyetemisták, akik már kint a teremtő és alkotó munka mezején tevékenykednek, elsősorban anyagi helyzetük miatt. Ezeket természetesen más értékmérő szerint kell elbírálni.

Kovács Géza

IV. éves történelem-néprajz szakos hallgató:

— A munkakollektívák létrehozása, szeminaryumi munkaközösségek megszervezése, a korszerű tanügyi reform egyik alapvető tényezője. Az összpontostított munka szolgálatja egyedül a haladást. Nem karrieristákra, hanem a közösségért dolgozókra van szükség.

— A professzorok és a tanügyi személyzet, valamint a diákok között minél bensőségesebb viszony megteremtésével meg fog szülni az a szakadék, mely eddig fennállt az ösztönöszerű vizsgálódást eredményező a diákság részéről a tanszeméllyel szemben.

— Ilyen gondolatokat és megátásokat vetettek papírra a Bolyai-egyetem hallgatói a tanügyi reformmal kapcsolatban. Bizonyos, hogy az ankét eredménye gyümölcsöző lesz és elgondolásra a gyakorlati életben meg is valósulnak majd.

Rendkívül gazdag petróleum- és földgázterületre bukkantak Biharban

Mielőbb meg kell kezdeni Bihar dus természeti kincseinek hasznosítását

KOLOZSVAR. — Országjáró utunkban egyre több és több adat került kezünkbe, amelyek mind azt bizonyítják, hogy országunk gazdagsága felmérhetetlen.

Iparunk fejlődésének alapjai hevernek feltáratlanul többek között a bihari hegységben is. Ezeknek a természeti kincseknek rendkívül fontos és ritka nyersanyagoknak a hasznosítása már nem várható sokáig magára. A bihari szakemberek kutatásai szerint, — hogy csak néhány ilyen adatot ismertessünk —, a vaskó járás területén rendkívül gazdag lignit, bauxit, kvarc lelőhelyek vannak. A Petroasa völgye pedig a nagyki-terjedésű bauxit-telepeken kívül magnetit, bismutot, molybdént és egyéb értékes ércet rejteget igen nagy mennyiségben.

Elsőd környékén viszont elsőrangú szemcsés és más porcellán és kőedény gyártására alkalmas nyersanyag lelőhelyek vannak feltáratlanul, míg Bihar megye nyugati részében petróleum és földgáz területek várják a kiaknázást.

Az iparban igen fontos nyersanyagok lelőhelyein kívül egyéb természeti kincsei is vannak Biharban. Így Belényes környékén a vadon tenő gyógyfürvények nagymennyiségűek volna értékesíthető gyógyszergyártásunkban és Eled vidékén pedig ehető, ízletes gombák teremnek meg olyan nagy mennyiségben, hogy évente több vagonrakományt lehetne összegyűjteni a gombaértékesítés megszervezése esetén.

A szakemberek pontos adatokon alapuló jelentéseit olvasgatva szinte megdöbbentünk onnyi gazdagság látára, hogy milyen súlyos évszázados bűnök terhelik a mult rendszerének urait, amelyek mit sem tettek a rendkívül nagyjelentőségű lelőhelyeknek kiaknázására és ha tettek is, akkor sem az ország népe javára, hanem rendszerint idegeneknek adták bérbe természeti kincseink hasznosítását.

Demokráciáinknak a régi „rend” rongget mulasztását és bűnös hanyagságát kell jóvátennie, hogy a parlagon heverő kincseknek csak egy kis százaléka is „mielőbb hasznosítható” legyen. Nemzetgazdaságunk azonban nem tudja sokáig nélkülözni ezeket az igen fontos ipari nyersanyagokat és bizonyosak vagyunk abban, hogy a szakemberek ilyen irányu javaslatát sora valóra válnak. A kezdeményező első lépések már

meg történtek Biharban is. Az, ami még néhány hónappal ezelőtt csak terv volt — így a nagyobbarányú világhozzászólás is —, ma már a megvalósítás szakaszába lépett: épül a révi hatalmas villanyfejlesztő központ, ami a legelősebb erőforrás felhasználásával, a fehér szénrel, vízerővel teszi majd lényegesen gazdaságosabbá Nagyvárad és környékének villanyárammal való ellátását. Emellett azonban igen előszerű lenne illetékes gazdasági szerveinknek beható tanulmányozás tárgyává tenni a többi bihari nyersanyagforrások mielőbbi kihasználásának lehetőségeit.

KOLOZSVAR. — Ünneplés keretek között nyitja meg kapuit a „Varga Katalin” leányotthon vasárnap délelőtt a Farkas-utca 7. alatti épületben. Ötvennégy ipari leányliciumi növendék számára nyílik meleg otthon az elkövetkezendő tanévben.

A Romániai Magyar Népi Szövetség országos központja Varga Katalin szellemének emlékére az 1848-as ünnepekkel kapcsolatban elhatározta, hogy a szabadságharcos hős emlékének tiszteletére leányotthont állít fel. A „Varga Katalin” leányotthon tovább kell, hogy ápolja az a harcos szellemet, amelyet annakidején az elnyomottak és kizsákmányoltak felszabadításáért a hős asszony kezdett meg s amely lényegében „az együttlako népek békéjének és szabadságának, a dolgozó tömegek felemelésének biztosítása a népi demokrácián keresztül a szocializmus kiteljesedése által”. A cél az volt, hogy ingyenes tanuláshoz juttassuk azokat a tohétségos földművesfalusi szegény dolgozók gyermekeit, akik „az új demokratikus értelmiség legbiztosabb ígéretei” és akik a múltban nem engedhették meg a felsőbb oktatás „fénylészését”.

A Magyar Népi Szövetség ennek a feladatának az egész ország területén szorgos munkával igyekezik eleget tenni. Varga

Katalin-brosurák kibocsátásával ismertette a hős asszony „elfelejtett” életét és mutatott rá a népi kollégiumok fontosságára. Meggyeszkhelyeken épült a „Varga Katalin” leánykollégium javára műsoros esteket, bálakat, bazárokat rendeztek és gyűjtéseket szerveztek. De nemcsak szórakoztató előadásokkal, hanem komoly kalálka-munkával is elősegítették a MNSZ szervezete tagjai a kollégium felépítését. Az országiszerte meginduló kalálkaikon szöttek, fontak, ágyneműket készítettek, tollal fosztottak. S ebből a munkából legteljesebben a hős asszony szellemétől átitatott MNSZ tagok közül az asszonyok és leányok vették ki a részüket.

Ez év nyarán a MNSZ kolozsvári szervezete által átgondolt központi székhez, a Farkas-utcai épülettel lehetőség nyílt a megindított munka befejezésére: az otthon átalakítása, berendezése, ugyhogy azt már az új tanévben rendelkezésnek át lehessen adni.

Kolozs megye és Kolozsvár szervezetei az adakozáson kívül önkéntes munkásokkal elajánlásával segítik a leányotthon minél hamarábbi befejezését elősegíteni. A hősati szegény földosztársadalmunk önkéntes fuvarral, mintegy 75 szekérrel, 95 szakember munkájával, irányításával és közreműködésével, a kolozsvári karle-

tek önkéntes munkásai 250 munkára végzésével és közel 2000 husz lejes téglajegy eladásával járultak hozzá a MNSZ központja által kezdetű akcióhoz. A munkálatok befejeződtek és még a tanév megkezdése előtt a kész Varga Katalin leányotthon várta tanulóit.

A Román Népköztársaság kikijárási jogával és a Népköztársaság új alkotmányának megszavazásával azonban új fordulatok és lehetőségek nyíltak a szegény tanulók iskoláztatását illetően is. Maga az állam nyújt lehetőséget, hogy az elnyomott nép fiai tanulhassanak. Az országban száz és száz otthon és bennlakás, valamint elméleti és szakiskola várja a nép fiait. A MNSZ által felállított „Varga Katalin” leányotthon is, mint állami intézet nyitja meg kapuit, hogy így a többi iskolákkal és otthonokkal együtt teljesíthesse feladatát.

Vasárnap délelőtt 11 órakor nyitja meg tehát kapuit a MNSZ országos központja által szervezett akció során megvalósított „Varga Katalin” leányotthon. Az ünnepségen megjelennek Takáts Lajos dr. nemzetiségügyi miniszter, Cziko Lőrinc nemzetnevelésügyi miniszteriumi vezetőkar és Révy Ilona, a MNSZ politikai titkárságának tagja, valamint a megye és város politikai és közéleti vezetőinek képvislettel

Rongy ember vagy, öcsém

István: ASZIALOS JÁNOS

(A „Csillag” (Budapest) folyóirat novellapályázatára küldött elbeszélés.)

A március derekba kapta a jó idő. A husvét két héttel tolla maga elé. Ugylátszik, nem akarta havas-locspocsos időben beköszönléni. A nap ugyan-csak erősen kezdett sütni. Tehette, pihent egész télen eleget. Mint az ember. A havat, amú a február itfelejtette, egy-kettőre elszopogatta. Igaz, hogy helyette odacsurgatta nyálát, aztán nyálkás lett a föld. Nem baj, annál puhább, könnyebben járja majd az ásó. A sár közül még ki lehet gereblyézni a félt gallyvágás forgácsát, aztán ha megszárad, megé. Én is ezt csináltam. Meg a krumplos gödör helyét szedtem rendbe. A krumplics kifogyott belőle. A szalmát villával kiszálatam a föld közl, aztán behánytam a dísznő alá. A gally moncsulékát kiterítettem a kamra elé. Jól odafekszik a nap. Hadd száradjon. Anyám is odaült foltozni. A kis ujjasomat reparálta éppen, mert ahogy ő mondta, rövidesen nagyujjas nélkül lehet járnai, aztán a kicsinek már kirojtolódott az ujjja, meg a gomblyakaknál a szél. Azt javítottam. Hallgattunk. Meg aztán vót min gondolkozni mind a kettőnknek. Mária apa nélkül maradtunk, rámszakadt a család gondja. Ezt így szokták mondani. De hogy milyen sokféleképpen lehet érteni. Nagy gond is, hogy osszam be ezt, meg azt, ha ez sincs, meg az sincs. A krumplics elfogyott. Venni kéne. Az öcsém egész télen nem volt iskolában. Mezzidőben csak nem lehet. Itt a husvét a szomszédba, anyám biztosan szeretne sütni valamit, mert hát kalács nélkül nem ünnepe az ünnepe, hát még kenyér nélkül. Az ember egész télen egy fillért sem tud hozni a házhoz.

Ugylátszik, anyám is ilyesmiken gondolkozott. — Mán egész szijjelmegy a hátadon ez az ing — nézett végig rajtam — az ünnepeken nem tudok mit ráadni.

— Hát bizony, anyám, ez mán eléggé megkeshedt — állottam meg a munkában —, de meg lehet még fódózni — tapogattam meg a hátamon a szakadást.

— Uj kén mán ahelyett, fiam, foszlik a tü után, ha varrom. Ha meggyeszer kimosom, csak pokrócba lesz jó.

Erre nem tudtam, mit szólni. Anyám az ilyesmit csak jobban tudja. Tudom én is, de hát munek kérészem. En is szivesebben jartam volna új ingbe, mint mindenki tizenkilenc éves korában.

Anyám befejezte a fódózást. Felállott, megfogta a gallérjánál az ujjast, úgy forgatta, hogy nemes még rajta valahon szakadás. Megálltam én is.

— Elléphelnél megnézni, nincsen ki Kovács a szőlőbe, hátha lehetne mán ázni a fák alját — nyujtotta anyám az ujjast —, legelőbb az ünnepre kerülne egy kis pénz.

Kovács megigért még a télen, hogy ha kienged a fodfogya, feláshatom a gyümölcsösöt. Hát bizony, mán lehetne csinálni. Le is tettem a villát. A vállamra tereltem a megtákol kis ujjast. Igyekeztem, hogy ha még kint van, ottkapjam. Anyám még utánam szólott:

— Aztán jól egyezz meg, nehogy rádógozz. — Mindig ezt mondta, ha munka után néztem.

Keresztülmentem a Bartha. a Puskás, meg a Szilágyi szőlőjén. Bizony, már várja a föld az ást. Kovács kint vót. A fákát nyesegette. Amilyen kedvesen csak tudtam, úgy köszöntem: — Jónapot kívánok, Kovács ur, jó időnk van.

— Hát bizony, mán itt az ideje. A jövő héten mán permetezhelünk is, ha egy marad az idő.

Mindjárt azt gondoltam, de jó lenne megegyezni a permetezésre is. De előbb az ásás legyen meg. Nem mertem azért ezzel sem

mindjárt kirukkolni. Beszéljünk inkább a permetezésről. Az még messzebb van.

— Aztán mivel iteszik dentrin alá permeteztem? Gálccal vagy méskénivel?

— Csak gálccal, mert nem akarok még méskénivelet főzni — szállott le Kovács a járó. Kezefogott velem, aztán megindult a létrával a borházhoz. Mentem utána, de nem tudtam, hogy kezdjek a dologhoz. Rakosgattam magamban egymáshoz a szavakat. Mire a borházhoz értünk, csak rászántam magam.

— Nem kezdhettek az ásáshoz, Kovács ur?

Nem felelt mindjárt. Nagy kényelmesen letámasztotta a létrát. Ugylátszik, rosszul kezdtem. Nem jó így belevágni a dologba. Hát, ha már elfelejtette. Igyekeztem is minél előbb javítani a dolgon.

— Még a télen tetszett mondan, hogy majd feláshatom a fák alját. Hát most ráérnek.

Nem mondtam, hogy rámférne egy kis pénz, mert akkor ugy alkuszik.

— Igen fiam, emlékszem, csak azóta közbejött valami. A fiamal most iktatták be a hivatalba és egy kis estét akar rendezni. Éntőlem kért bort, de hogy ne adjam neki ingyen, megígérte, hogy délutánként a barátjával felásák ezt a kis területet. Hát tudja, így olcsóbban jövök ki.

Nem tudtam szólni semmit. Nem mondhattam, hogy igaza van, mert tudtam, hogy nemes. Igaz, hogy sokszor másképp beszél az ember, mint ahogy érez. De hát az övé a föld, azt csinál vele, amit akar, azzal ásatja, akivel akarja. Láttam, hogy nem kellemes neki a jelenlétem, hát igyekeztem továbbállni. Megosztán minék álljak ott, még azt gondolná, hogy könyörögni akarok.

— Minden jót kívánok — köszöntem el.

— Majd a szőlőnyitásra megegyezhetünk — szolt utánam. Ugylátszik, bántotta egy kicsit a dolog, nem akart üres marokkal elengedni.

Elindultam keresztül a szőlő végénél, de észre vettem, hogy Szilágyi kint van egy másik emberrel, hát arra kanyarodtam.

Ej, mit fog szólni anyám? Megint semmi, megint hitelbe venni mindent. Nemhogy az adósságot tudná kifizetni.

Ugy látom, Szilágyi is ásatni akar, mert a sarkával mutogatja, hogy meddig kell ázni a kut körül. Persze, az öreg Szabó Józsi bácsi van ott Ugylátszik, keresni akar valamit az ünnepre.

— Adjon Isten jónapot — köszöntem rájuk. Fogadták, de láttam, hogy nem leszek szivesen látott harmadik. Alkudni kettőnek lehet jól. Lehet nagyutani, hazudni, egymástól nem szégyenlik. Az egyik sokat akar kapni, a másik keveset fizetni, mind a kettőnek megvan a célja, amiért lehet hazudni is. De egy harmadik megzavarja az embert. Harmadiknak lenni sem valami kellemes, mert hon az egyik, hon a másik hívja tanunak a maga igaza mellett. Nehezen is ment az alku. Szilágyi csak állította, hogy könnyű áso a föld, mert tavaly is jó mélyen megforgatták. Ugy, hogy negyven forinttal bőven meg lesz fizetve. Józsi bácsi úgy okoskodott, hogy sok a falevél, meg gyökeres a föld leteje, meg nagyon letaposták a sok permetezéssel. Ha ötvenen alul csinálja, csak rádógozik, még az enivalót sem keresi meg benne.

— Meg osztón nagy darab föld ez — jutott észbe még egy nyomos érv —, több a kétszáz kvadrálnál is. Le is lépem mindjárt.

Nagyokat lépve megindult körül, félhangosan számolva a lépéseket.

Én meg ott álltam Szilágyi mellett. Nézetem, milyen komótosan lépked Józsi bácsi. Mintha sétálna. Pedig pénzért, kenyérért lépeget. Mint a bakter, aki pénzért sétálja keresztül az éjszakákat. Minden lépése pénz Józsi bácsinak. Egy lépés tén ötven fillér, vagy még tén több is. Lehet, hogy egy forint. Ugy éreztem, hogy Józsi bácsi minden lépésnél egy forintot dug a zsebébe. Mire hozzánk ért, negyven, vagy ötven forint lesz belőle. Minden lépésére pénzcörogést hallottam, meg az öcsém sorsát, hogy még mindig nem mehet iskolába, meg az anyám elfojlott sóhajtásait, meg a hugom hangját, hogy ruha kéne rá. Itt az ünnepe, nem lesz kenyér, pedig itt a pénz előttem, csak le kellene hajolni érte. Józsi bácsi már közeledik hozzá. Ő veszi fel. De én közelebb vagyok. Reszkettem, mint a futó az utolsó lépéseknél. Izzadság csiklandozott a vakzemenem. a hugom közl. Mintha anyám is, az öcsém is, a hugom is, az egész nyomorult élet azt sugta volna: Hajolj le, a lábad előtt negyven forint. Ruha kell! Kenyér kell! Élni kell! Süss mán, jön a másik. Nagyokat lép. Mindjárt itt lesz.

— Szilágyi ur, megcsinálom én negyvenért — nyögtem inkább, mint mondtam. A szívem nagyot ütött bennem, szinte fájt. Az arcom égett, lángolt.

— Én nem bánom, csinálja — hagyta rá Szilágyi rövid gondolkodás után, mert hát tíz forint neki is pénz — ugysem bírom ezt az alkudozást.

— Hát csak nem tudom ötvenen alul megcsinálni — ért hozzánk Józsi bácsi.

— Mán nem is kell — fordult el Szilágyi —, van, aki megcsinálja negyvenért.

Józsi bácsi végignézett rajtam, mint a véres ingen. Csak ennyit mondott:

— Rongy ember vagy, öcsém. Ganéj ember.

Aztán elment. Én is elkullogtam, mint a megszidott kutya. Szegyenkezve, mint a májusi fagy. Három ember hagyta ott egymást köszönés nélkül — tíz forintért.

Mikor beléptem, anyám a rántást engedte fel. Duszorékolt, gözölt, sovány volt.

— Mit intéztél? — nézett rám, feltartva a gőz előtt a fejét. — Megegyeztetek?

— Meg. Negyven forintban — löktem oda a választ, mint aki nincsen beszélő kedvében, aztán kifordultam az ajtón. Az udvaron hozzákezdtem összekaparni a forgácsot. Hátha még dér lesz az éjszaka, ne lepje be. Alkonyati szél didergett az eperfa ágai közt. Rátámaszkodtam a villanylámpára, úgy néztem a nap után. Ugylátszik, az is szégyelte magát, mert nagyon piruló képpel bujt el a szőlőkarak mögé.

Mezik műsora:

KOLOZSVAR:

CAPITOL: Ember az árnyékban. Főszerepben Louis Jouvet. Előadások kezdete fél 4, fél 6, fél 8, fél 10 órakor. Maúné fél 12 órakor.

FORUM: Ember az árnyékban. Főszerepben Louis Jouvet. Előadások kezdete 3, 5, 7, 9 órakor. Maúné 11 órakor.

POPULAR: Rózsavirágzás. Kezdeté fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.

SELECT: A szenvedélyek tavernája. Főszerepben Jules Berry. Előadások kezdete fél 4, fél 6, fél 8, fél 10 órakor.

URANIA: Fehér gorilla. NAGYVÁLAD:

CORSO: Cigányok. Zenés, táncos film. Előadások kezdete: 5, 7, 9 órakor.

SCALA: Szibériai ballada. Az eddig látott filmalkotások remeke. Színes felvételek. Előadások kezdete: fél 4, fél 6, fél 8, fél 10 órakor.

TRANSILVANIA: Szibériai ballada. Előadások kezdete 3, 5, 7, 9 órakor.

A munka új szelleméről

Szólj bátran a munka új szelleméről, ez költő a rádszabott feladat A sötétségből fel hatalmas fény tör... Valótlanság! mindaz sötét marad,

mi sötét volt az anyag világában. Szén és szurok ma is csakfekete. Van munkahely ma is, hol csak kátrány van s hol a munkás korommal lesz tele.

Izzón jön ki az öntött vas a lángból. Elkap a gép, ha elérvedezel. Fullaszt a kén, fojtogat a felszállt por, nehéz mikor megtelik a veder.

Nem változtak a szigorú szerszámok. A kalapács nem énekel: kopog, a sarló meg suhog — s amit levágott, összeszedni napfényben is dolog.

Mi új mégis? A költő mitfeleljen? A tudat, hogy van dolgozni miért, részes lettél a régi munkahelyen s az irányít munkában, ki megért.

Dolgát így a munkás már nem utálja, sötét egy alkot, mint a költő, aki nem hazudik fényt a fakó munkára, hiszen ő is kinnal izzadjaki

versét, s ezért jól tudja, hogy a munka önmagában még nem cél, nem öröm, de a munkás, ki holtig meg nem unja, tulnó minden időn, téren s körön.

Szólj tehát a munka új szelleméről, ez költő a nagyszerű feladat. A bányából fel majd biztató fény tör, a mélységben furók villámanak,

minden salak leválik, mind tisztábban lüktet az érc, a mély kemény ere s mi születik e maximális lázban általában is léndület lesz neve.

Izzón jön ki az öntöttvas a lángból. A gép kering s jókedvűen kelepel s a pontosan összehangolt arányból a munka új és új csodát emel.

Szépítnék és szikráznak a szerszámok. A kalapács visszhangzik, úgy kopog s amit a sarló suhintva levágott, magasztalja mindazt, ki dolgozott.

HORVÁTH IMRE

Építő művészetért

Népünk mindig hajlamos volt a művészetre és a legegyszerűbb emberek lelke is csodálatos fogékonysággal fordult a szép felé, vagy legalább is arra, ahonnan ezt kapni remélte. Mint szegény sorsu dolgozó család gyermeke, emlékszem kis óvodás koromra, amikor a legkedveltebb szórakosunk a „színházadit” volt. Mikor vékonyerszenyű szüleim nagyritkán megengedheték maguknak a színházlátogatás gyönyörét és magukkal vittek munket, gyerekeket is, legnagyobb ünnepünk volt ez a nap és kitörölhetetlen élményként bennünk maradtak még felnőtt korunkban is az akkor látottak.

A színházban látottakat, hallottakat hazavittük és továbbadtuk játszótársainknak. Ujra és újra előtűnt volt az ott látott darab. Pedig mit sugárzott ezeknek a daraboknak nagyrésze? Gyülmölés a másfajú és másnemzetiségű emberek iránt, kigunyolta és neveltségessé tette a parasztot, — megvetette a munkást és ugyanakkor felmagasztalta a kizsákmányoló tőkésosztályt, melynek a színpadon szereplő fiatalok okosak, bátrak és kiváló emberek voltak.

Mai művészetünk az emberszeretet, a népek testvérségét, a dolgozók felemelkedését mutatja meg nekünk, a kizsákmányolókat pedig igazi arcukban — aljas.

NAGY KÁROLY,

a nagyváradi-velencei kerület MNSz sajtófelelőse

Szokrényeket, irászatokat és székeket keresünk megvételre

Írásbeli ajánlatokat kér a **SOMEŠUL**

ÁLLAMI KERESKEDELMI VÁLLALAT Kolozsvár, Kossuth Lajos-u. 5

Slova hirdetés

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7. sz.
Távbeszélő: 19-11.

Felelős szerkesztő: BALOGH EDGAR.

Laptulajdonos: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT.

Bejegyezve a kolozsvári törvényszéknél F. soc. 2249. szám alatt.
Előfizetési díj egy hónapra 100 lej, intézményeknek és vállalatoknak évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekk száma 40.625.

Aki huszonhat ére ül egy helyen...

Kalla Mária, a nagyváradi ügyészség tisztviselője idők folyamán haza ösbe veyült, de fiatalosan csillogó szeme és örökké mosolygó arca még azokra is jó hatással van, akik, mint letartóztatottak kerülnek eléje. Közeli emberöltő alatt számtalan esetben írta be a rubrikákba mindazt, ami a „BTK”-ba ütköző cselekedetet jelezte.

Nekünk, — váradi újságírók számára — különös jelentőséggel bír Kalla Mária létezése. O „adja ki” azokat a jeketelekkü szabotálókat, akik a régi rendszer ittfelelő árnyalatai. De nevék egyre ritkuló sorokban jelennek meg ma már az újság hasábjain. A Demokrácia igazságszolgáltató keze, amely a nép életlehetőségének, felemelésének érdekében sujt le a gyűlözetes vagyongaraboltókra, már érezteti hatását.

— Ritkul a bünökök száma — mondja a „26” éves Kalla Mária, s mi jóleső érzéssel vesszük tudomásul ezt a bejelentést. Marad és lesz elég „anyag” még számunkra Zengünk és írjunk, számoljunk be a többtermelés embert és társadalmat nemestítő, nagy munkájától.

A „26” éves Kalla Mária ünnepi a nagyváradi ügyészség tisztviselői kara. A demokráta kormány igazságügyi minisztériuma kinevezte főtitkárává. Megérdemelte, reá szolgált... (i. e.)

A KOLOZSVÁRI UNITÁRIUS EGYHÁZKÖZSÉG Dávid Ferenc egyházalapító halálának évfordulója alkalmából, november 14-én, vasárnap délelőtti 10 órai kezdettel, istentisztelettel egybekötött emlékművet rendez a Kossuth Lajos utcai unitárius templomban. Az istentiszteletet vezeti Kiss Elek dr unitárius püspök. Felolvassák Zsákó Erzsébet és Schuster György. Énekel: P. Szentmártoni Éva. Alkalmi verset adnak elő: Dengyel Ilona és Balogh Béla. Bezártot mond: Simén Dániel dr. egyházi idejére.

100 ÁGYAS TUDÓSZANATORIUMOT NYITOTTAK MEG november 7-én a hunyadmegyei Pac-lisa községben a 6—18 éves gyermekek számára.

TEHERAUTÓRA SZERELT VANDORMŰHELYT küldött a temesvári gépközpont a moldvai szegényparasztnak a gépközpont dolgozó önkéntes munkával végezték el a mezőgazdasági gépek javítását a gépközpontoktól távolos falvakban.

SZEGÉNY ASSZONY VESZTETTE EL FONTOS IRATAIT. Ez rendőrségi fényképes bejelentést egy házmesteri könyvet Réday Stefan Jánosné névre szólót, Kézitáskájában kisebb pénzösszeg, apróbb tárgyak és két fénykép (fiát és férjét) voltak. A táskát a Motilor-uton vesztette el tegnap, péntek délelőtti. Kéri a becsületes megtalálót, juttassa el az iratokat és a fényképeket; vagy a „Világosság” szerkesztőségébe, vagy lakására: Motilor-ut 59.

A NOVEMBER 7-I ÜNNEPÉRE keretében adták át a Temes-Torontál megyei falvaknak az egyenként 80—90 kötetből álló könyvtárakat, összesen 72 falunak juttatott könyvtárat a Román Munkáspárt szervezte.

GYERMEKDELŰTÁNT RENDEZNEK vasárnap, november 14-én délután 4 órai kezdettel a Józsa Béla napközi otthon javára a 8-as számú állami ovoda növendékei Fogarasi Oszkárné vezetésével az V-ik kerület Türr István-utca 36. sz. alatti MNSZ székházában.

* ADJA EL kiolvasott KÖNYVEIT! ALFA szövetkezet antikvárium osztálya. Szabadság-tér 15.

* DOKTORÁVATÁS A Budapesti József Nádor Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem. Buszlay Rózsa Ibolya tanárt, okl. közgazdát, a kolozsvári Zeneművészeti Főiskola egykori tehetséges növendékét, 1948 november 11-én a közgazdaság tudományok doktorává avatta.

* DR. JANCsó BÉLA FOGORVOS-specialista rendeléseit újra megkezdte Plata Mihai Viteazul (Széchenyi-tér) 41., I. alatt.

FLDŐ faragott, kristály-ajtógyönyörű könyvszekrény, festmények (Feszty stb.), irógép, autótétővaszon, fényképezőműterem. Érdeklődni:

UNU

Molotov-utca 34

Gazdanap és kulturverseny Marosludason

MAROSLUDAS. (Levelezőnk től.) — Az EMGE rendezésében november 10-én Marosludason gazdanapot tartottak. A gazdanapot állatkiállítás követte meg.

A felhajtott 150 szarvasmarha bevezetésére bizonyította annak, hogy az állattartók között sok állatszerető és jó állatnevelő akad s hogy egyre inkább szaporodnak hazánkban a fajállattenyésztők.

A kiállításra résztvevő állatorvos a legnagyobb elismeréssel nyilatkozott az állattenyésztésről. Beszédében rámutatott az állattenyésztés országos jelentőségére, majd kiemelte a kormány segítségét, mellyel az állatállomány mennyiségi és minőségi fokozását irányozzák. A Román Munkáspárt kezdeményezésére az állattenyésztés támogatására az állattenyésztőknek anyagi segítséget nyújt kölcsön formájában, hogy fajállat vásárlásával javítsa a már meglévő állatállomány minőségét.

Az állattenyésztés és fajnevelésben kitűnt gazdákat Zalányi János vármegyei gazdaköri kiküldött be-

szédében további szorgalomra és példát mutató törekedésre buzdította. A kiállítást kulturális programmal követte meg.

A különböző kultúresportok számára után Bende Béla MNSZ nemzetgyűlési képviselő ismertette és értékelte a marosludasi MNSZ és az EMGE gazdanapját és a kulturális eseményeket.

Felhívta a jelenlévőket, hogy támogassák minden akciójában a korábbiakhoz hasonlóan a nép jólétét biztosítja.

Az ez alkalommal megrendezett kulturversenyben első lett Istvánmárai után Bende Béla MNSZ nemzetgyűlési képviselő és dalaival, második helyre a marosludasi MNSZ és az UTM csoportjai kerültek.

Önkényeskedést és szidalmazta a demokráciát — eljárás indult ellene

KOLOZSVÁR. — Önkényeskedő és a demokráciát szidalmazó munkavezetőt jelentettek fel a szamosfalvi munkatelepről elbocsátott munkások.

Florica Todor, Tersecon Gheorghie, Marina Vasile és Ripon Sabau Pata községi munkások a szamosfalvi munkatelepen dolgoztak. A megverte őket és kibővítette tábor vezetője, Florea több esetben durván bánt a munkásokkal s mikor azok a földmunkás szak-

szervezetnél való feljelentést helyezték kilátásba, akkor a munkavezetőt jelentettek fel a szamosfalvi munkatelepről elbocsátott munkások.

Az öntudatos munkások erre sem hátráltak meg, mire Florea megverte őket és kibővítette tábor vezetője, Florea több esetben durván bánt a munkásokkal s mikor azok a földmunkás szak-

November 30-ig be kell fizetni a különleges házbéradót

BUKAREST. — A pénzügyminisztérium utasította a pénzügyi igazgatóságokat, hogy az adóügyi szervek kutassák fel mindazokat, akik nem fizették ki idejében a 27 százalékos különleges házbéradót.

A pénzügyminisztérium számos esetben felhívta már az adófizetőket, hogy a 27 százalékos különleges házbéradót pontos kifejtéséért a háztulajdonos és a lakó egyaránt felelősek, mégis megtörtént az, hogy sokan elmulasztották annak kifizetését. Az adóügyi közegek a miniszteri rendelet értelmében a mulasztók ellen kihágási jegyzőkönyvet vettek fel, amelyeket a pénzügyminisztérium jóváhagyott és így a kihágást el-

követők ellen egyidejűleg megindították a bünvádi eljárást is.

A pénzügyminisztérium közleményt adott ki, amelyben újlag figyelmezteti az adófizetőket, hogy az 1948 október 23-ika és 1949 január 23. időszakra adóknak befizetését, mulasztásai-eresedékes lakbér és különleges házbéradók befizetésének határideje november 30-án lejár.

Az érvényben lévő törvényes intézkedéseknek megfelelően, a lakók eddig az időpontig kötelesek a különleges házbéradót az illetékes adóhivatalokhoz befizetni. A egyéb bírságtól, vagy büntetéstől, háztulajdonosok a lakókkal együttesen felelősek a különleges házbéradó befizetéséért, ezért a háztulajdonosok kötelesek az adóhivatalnál érdeklődni, hogy a lakók ezek a kötelezettségek befizették-e ezt az adót. Amennyi-

ben elmulasztanak az adó befizetését, a háztulajdonos köteles a mulasztásról az illetékes adóhivatalt értesíteni.

Azok az adófizetők, akik elmulasztották a házbér után járó adóknak befizetését, mulasztásai-eresedékes lakbér és különleges házbéradók befizetésének határideje november 30-án lejár.

Az érvényben lévő törvényes intézkedéseknek megfelelően, a lakók eddig az időpontig kötelesek a különleges házbéradót az illetékes adóhivatalokhoz befizetni. A egyéb bírságtól, vagy büntetéstől, háztulajdonosok a lakókkal együttesen felelősek a különleges házbéradó befizetéséért, ezért a háztulajdonosok kötelesek az adóhivatalnál érdeklődni, hogy a lakók ezek a kötelezettségek befizették-e ezt az adót. Amennyi-

Világosságport

Bogdan szalmár] bíró vezeli az U—Po.itechnica mérkőzést Délután 1 órakor: Dermata—Minerul (Lupény)

KOLOZSVÁR. — A Nemzeti Bajnokság vasárnapi tizedik fordulójában, Kolozsváron kettős mérkőzés lesz a „Gheorghiu-Dej” sporttelepen.

1 órakor a Dermata a lupényi Minerul ellen, háromnegyed 3 órakor pedig az U—Poitechnica NB I-es mérkőzésre kerül lejátszásra. E mérkőzésre Bogdan Andrei szalmár bíró jelölte ki a Játékvezető Testület. A két csapat a következő összeállításban játszik:

U: Craciun I. (Cristea) — Vigu II., Padureanu — Craciun II., dr Luca, Tarau — Lutz, Roman, Dascalu, Copil, Coracu.

POLITECHNICA: Franciscovici — Corbus, Pacuraru — Mioc, Popescu, Marcu — Andreescu, Jovan, Andrea Radulescu, Dec, Chioresanu.

A kolozsvári CFR a szombat reggeli személyvonattal a következő összeállításban utazott el Petrozsényba, a Jui elleni mérkőzésre:

Costea — Demeter, Felean I — Bálint, Kiss, Nistor — Nagy István,

U országos rekord a alapécsdobában

TEMESVÁR. — Az Electrica tegnapi szezonzáró versenyén Toma Joan, a kitűnő súlydobo atléta, a kaja és sjoós országos rekordját 32.40 méterre javította meg. A régi rekordot Biró György tartotta 30.20 méterrel, melyet 1939-ben állított fel.

Kovács IV. Avram, Bokor, Candrea. Temesváron a CFR—Hadsereg, Bukarestben pedig a CFR—ICO, Dinamo—ITA és a Metalchim—Petro-

Medgyesen a Vörös Hajnal—RATA lul mérkőzések kerülnek lejátszásra.

Balogh 90, Radulescu 15, Paraschiva 8 napig nem játszhat

BUKAREST. — A Labdarugó Szövetség fegyelmi bizottsága, tegnap este tárgyalta a vasárnapi U—Jui mérkőzésen sportszerűtlenül viselkedő játékosok ügyét.

Balogh Jui játékos, aki szándékosan lerugta Padureanut, a petrozsényi bányász szakszervezet és a Jui vezetősége egyhanguan 3 hó-

napra függesztette fel mindennemű sporttevékenységtől. Ezt a döntést a Labdarugó Szövetség is jóváhagyta. Radulescu U-játékost 15 napra, Paraschiva Jui-játékost pedig 8 napra függesztették fel a játékvezetővel szembeni sportszerűtlen viselkedéséért.

Dermata—Gyulafehérvártornamérkőzés

KOLOZSVÁR. — A Villamosmű válogatott visszavágó női és férfi Damjanich-utcai tornateremben vasárnap délelőtti fél 9 órakor rendezik meg a Dermata—Gyulafehérvár

A DERMATA

labdarugó csapat nagy lelkesedéssel készül a lupényi Minerul elleni mérkőzésére. A börtönárak ILYES — ENGI, SZÓCS — JOIA DR., KALLÓ, FÜLÖP — BOJTI, HOS, KONTI, HEGEDUS, BOZCOK, BOTH összeállításban áll ki erre a mérkőzésre.

A Dermata csapat vasárnap Turnu-Severinben elért győzelme után, mar barnadéri mérkőzésre, amit idegenben megvitt a siker-

rek sorozatában nagy része van Kintzi Sándor edzőnek, továbbá Lőwy Miklós szakosztály vezetőnek, Ecserei, Berth és Kesztörcs vezetői tagoknak, akik időről és fáradságot nem kímélve dolgoznak a börtönári csapat fellendítésében.

Időjárásjelentés

A Dél-Skandinávia fölött uralkodó igen erőteljes magas légnyomás (780 mm.) sarkvidéki eredetű hideg léghullámokkal árasztja el a Kárpát-medence keleti részét és a Szovjetuniót, ahol kiterjedt havazások vannak Közép-Európában csendes, napos, száraz az idő. A Földközi-tenger partvidékén még nyári meleg uralkodik (Nizza 20 fok.)

Erdélyben erősebb felhőzet és hőszálingózás kíséretében vonult át a hideg északi léghullám Kolozsváron délelőtti +4 fok, este 9 órakor —3 fok volt a hőmérséklet. A légnyomás 771 mm., alig változik.

Várható időjárás vasárnap estig: Időnként élénkebb északi szél, keleten és északon további felhőátvonulások, lényegtelen csapadékkal, nyugaton és délen kevés felhő, naposabb idő, reggel sok helyen köd. Éjszakai fagyok, —4, —8 fokig. Nappal +2, +5 fok között.

Legújabb divatlapok

kaphatók

a

„Dacia”

papi kereskedésben

Szén

gyengébb minőségű, vagontételekben olcsón eladó!

Herbák János Művek (volt Dermata)

bőr- és cipőgyár

Kolozsvár. Telefon: 23-10

Stova hirdetés

**Művészi portrék
Gyermekképek
Ig. felvételek
Sárdi foto
Dózsa György-utca 16**

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 3-5 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 30-50 lej. Állástkeresőknek szavanként 2 lej. Cim a kiadóban és jelíges hirdetésnek 20 lej pótdíj fizetendő. Házasság-levélzés szavanként 6-10 lej.

**Ciános
Deák mérnök**

Jászai-utca 1 szám,
Fellegvári-ut 71-nél

ADÁS-VÉTEL

ZEPHIR-kályha, 6 lyukkal, egy háromajtós szekrény és egy irógép eladó. Érdeklődni lehet 1-3 óráig. Bereket-utca 4. 6199
ZONGORA, jó állapotban, „Rösler” márkájú, eladó. Hegedűs Sándor-utca 9. Érdeklődni délután 1-3 között. 6239
ELADÓ modern, francia hálószoba, íróasztal fotellel, kis asztal két fotellel, vitrines könyvszekrény. — Megtekinthető Fürdő-utca 10., földszint balra, egész nap, kivéve délután 2-5 között. 6247
SÖTÉTSZÜRKE, hibátlan, gyapjú férfi ruhá, szmoking, 41-es új bakancsok eladó. Bethlen-utca 18. 6010
PIANINO, bécsi gyártmány, jókarban, eladó. Cim a kiadóban. 6320

FAJ farkaskutyák eladók. Moldova-utca 12. (Móccok-utjáról). 6270
RADIO, 3+2, eladó. Hegyvilgolyú-utca 20. 6281
TÜKÖRREFLEX, Voigtlander Superb 3.5 Skopar lencsével eladó. Opera Studio, Molotov-utca 32. 6278
MEGVÉTELRE keresek: Bőrkabátot, bőrruhát, jókarban levő konyhaberendezést, antik szekrényt, ágyat, szekrényt. Telefon: 28-06. 6274
DIOFA eladó, festett háló, antik komód, főzőkocence, gyermek íróasztal, három szék, szekrény, jutányosan eladó. Kegyes műasztalos, Vörös Hadsereg-utca 52. 6249
DEMLJONOK, 50 literesek, 400 literes vashordó, vörösréz üst, olcsón eladó. Mihály, Cloasca (Bánffy)-utca 3. 6249
ZOMANCOZOTT öntöttvas fürdőkád eladó. Érdeklődni Samuil Micu-utca 3. Schneider. 6293
SZECHENYI-térhez közel bogeda és vendéglő eladó. Cim a kiadóban. 6292

HÁROM és féltónusú teherautó eladó. Paris-utca 26. 6286
MOTORKERÉKPÁR, 175 köbcentis Jawa, alig használt, sürgősen eladó. Tamás András 30. Rákóczi-utca. 6288
SÜRGŐSEN eladó diófurniós, kombinált szekrények, rökamiék, asztalok, székek. Török István asztalosnál, Roosevelt-utca 3. szám. Óvárban. 6300
VESZÜNK 50-200 literig jókarban levő boroshordókat. Martlan et Comp., Szabadság-tér 10. 6295
ELADÓ beszárabiai asztraganbunda, fekete férfikabát, ezüstróka, bélszék való bunda, mind kifogástalan, szép állapotban. Horea-ut 1. szám, ajtó 7. 6306
BETÉTES keményfa háló, bármilyen elfogadható áron eladó. Cim: Brassai-utca 4. Érdeklődni délután 4-7-ig. 6304
TÖLTÖTÖLJAVÍTÁS, eladás, jelelőség mellett. Méder Ferenc, Molotov 22. Gy. 3
GYERMEKÁGYAT, ami használható járókával veszek. Erika cipőüzlet. 6014
JÓKARBAN levő paplanokat veszek. Universal, Malom-utca 6. Gy. 196

EGÉSZEN új állapotban levő hosszú férfi ruhakabát, közepesmetre, eladó. Universal, Malom-utca 6. Gy. 196
ARAGAZ tartályt keresek. Cim a kiadóban. 6368
ELADÓ konyhabutorok, tulipános szobabutor, vaságy, asztalok, nagy íratszekrény, álló íróasztal, női és férfi télikabátok, férficipők. Rákóczi ut 20., emelet. 6367
JÓHANGU, háromnegyedes hegedű eladó. Pasteur-utca 16. Hódos. 6364
ELADÓ egy jókarban levő, modern, mély gyermekkosci. December 30-utca 8. szám. (Unió-u.) Turós bogeda. 6359
EGY szekrényes Standard rádió és egy süllyesztős Singer varrógép eladó. December 30-utca 12. szám, földszint, ajtó 9. Érdeklődni 2-4 óráig. 6357
EGY fél üzletberendezés eladó. Dózsa György 20., ernyőüzlet. 6357
SINGER karikabőrös, kifogástalan varrógép, eladó. Horea-ut 9., I. em. ajtó 6. 6344
KÜLFÖLDI, hosszú, barna ruhakabát eladó. Masaryk 1., utolsó ajtó. 6335

Dr. I. Vintila
visszalért
Rendeléseit megkezdte.
Bethlen-utca 14
3-5-ig

PIANINO, kifogástalan jó márkájú, eladó. Karolina-tér 7., I. 8. 6354
MEGVÉTELRE KERESÜNK 25-30 cm. átmérőjű, kicsi fogazatu körfűrész. Industrie de Lut si Pietra din Cluj, SA, Szabadság-tér 21. sz. 6350

SINGER csónakos varrógép, jó állapotban, olcsón eladó. Ugyanott vaskályha, gyermekkosci, gyermekágy, 2 ágy, konyhakredenc, cipők, csillár, eladó. Györgyfalvi-ut 130. 6349

ELADÓ szép, diófurniós íróasztal. Honvéd-utca 54. Turósnál. 6337
PRIMA perzsaiáburda, paplan, kristályok, kékrökagallér, chrom evőeszköz, eladó. Petru Maior-utca 6., emelet, ajtó 11. 6339
EZÜSTRÓKÁT veszek. Cimeket „Ezüstróka” jelígre kiadókba kérek. 6326

JÓKARBAN levő fekete férfi télikabát eladó. Egyetem-utca 3., fél-emelet 9. 6324
HARMONIUM, jókarban, eladó. Achim András-utca 14. szám. Bulgária-telep. 6325
ELADÓ férfibunda, kabát, 42-es cipő, női ruha, szőrmegallér, muff, pehelydunyha, párnák, vaskályha. Florilor 17. ajtó 1. 6321
KET darab jó állapotban levő lóhám eladó. Móccok-utja 5-7. 6320

19x300 KÜLSŐ gumi „Semp” eladó. Baier, Jókai-utca 5. 6319
SINGER süllyesztős női varrógép eladó. Fellegvári-ut 95. 6318
IROGÉPET keresek bérbe. Vasile Lupu 37. Foltin Gizella. 6371
VESZÜNK esztergapatot 1.50-2 m. csucstávolsággal és egy hengerfúró gépet. Serviciul La CFR Cluj, Horea 2., II. emelet. 6269
KOMPLETT ebédlőberendezést veszek. Idu, Hunyadi-tér 10. 6326
KOMBINÁLT szekrényt veszek. Cimeket a kiadóba „Kombinált” jelígre. 6329

ELADÓ szép, nagy perzsaszőnyeg, beszárabiai szőnyeg, tölgyfa íróasztal, rólis íratszekrény, tölgyfa ebédlő fekete, hajókofferek, nyestmuff, pezsmabunda közepesmetre, keleti mintájú kelmfüggöny, ebédlőlámpa, alpaka evőkészlet, ólomkristály ivókészlet, korcsolya, siszeter. Érdeklődni Jókai-utca 10., földszint, jobbra. Délután 3-5. 6333
ELADÓ szép, acélszürke férfi télikabát. Cim a kiadóban. 6341
JÓKARBAN levő női fekete szil-szinkbunda, muff és kucsma eladó. Vörös Hadsereg-utja 39. Ruska. 6345

ELADÓ egy nagyon szép ebédlő, különböző szépirodalmi regények, íróasztal, könyvszekrény, festmény, goblenek stb. Érdeklődni Szabó István szabóüzletében, Móccok-utja 45. 6346
ELADÓ sötétbarna vadászöltöny, fekete télikabát perzián gallérral, térdnadragok közepesmetre. Ugyanott butorok, festmények és egyéb ingóságok. Cim: Lengyel, Tordai-ut 6. szám. Délután 3-7-ig. 6365
10-14 EVES gyermek télikabát, jó állapotban, eladó. Megtekinthető 10-14 óra között, December 30-utca 10., 2 lépcsőház, II. Bíró. 6369
ELADÓ sürgősen 6 lyukas Zephir kályha, zománczott nagy vaskályha fával, szénrel, kokszal tüthető, gazra is alkalmas. Fürdő-utca 20., ajtó 2. 6399

ELADÓ francia háló. Vár-utca 7. szám. 6375
MEGVESZÜK Brehm Állatok Világát UHU, Molotov-utca 34. 6378
RADIO, modern, Standard, új állapotban eladó. Kossuth Lajos-utca 31. Góga. 6381
HARMONIUMOT keres megvételre a Magyar Népi Szövetség Calarasi, Torda megye. 6382
KERESK megvételre egy rádiót. Cim: Móccok-utja 40. Dohánytörzs. 6383

ELADÓ kétszemélyes, diófurniós rökamié. Holdvilág-utca 14. 6385
RADIO, Standard, szuper, 3+1, kitűnő állapotban, eladó. Györgyfalvi-ut 2. 6387
UJ fürdőkád eladó. Baba Novac-tér 12. 6388
FORGALOMBAN levő autóbuzs, fél vagy egész, bármilyen elfogadható áron, elköltözés miatt eladó. Hosszu-utca 37. 6389
ELADÓ új, kétszemélyes rökamié. Szentegyház-utca 3., II., ajtó 5. 6393
ELADÓ topolyabetétes telepháló, új állapotban. Cim a kiadóban. 6397

KALYHA, zománczott, fa- és szénfűtésre, eladó. Kossuth Lajos-utca 5., IV. emelet 16. 6400
3x4 M. valódi külföldi perzsaszőnyeg eladó. Dózsa György-utca 4. sz., I. em., ajtó 27. 2-4 óra között. 6390
EGY jókarban levő kőrifa telepháló, elutazás miatt sürgősen eladó. Fellegvári-ut 22., földszint, hátul az udvarban. 6398
VARRÓGÉP, perzsaszőnyegek, nercok és egy zongora eladók vagy bérbeadó. Fürdő-utca 49. 6300

FINOMKIVITELŰ, modern, díó telepháló, kombinált szekrény, toalet és szalonasztalok, egy betétes topolyaháló, egy gyermekágy, sürgősen eladó. Dézsma-utca 2., asztalosnál. 6398

MODERN, kombinált szobabutor eladó. Május 1-utca 6., ajtó 1. 6376
MEGVÉTELRE keresek iker mély gyermekkosci. Dózsa György-utca 16. szám vagy Forduló-utca 7. Döblingernél. 6317
ELADÓ üzemképes, jókarban tartott városi autóbuzs felerész. Cim a kiadóban. 6301
ELADÓ masszív tölgyfa, kombinált ebédlő, stúdióval, könyvtárral, ruhás szekrényvel, komplett konyha butor, rezüst kályhával és egyéb háztartási cikkek. Esetleg részletre is fizethető. Valeanu, Jókai-utca 16. 6303

NAGY fúrógép, kézzel hajtható és egy 100 mm. párhuzamos satu eladó. Pata-utca 98. 6328
ELADÓ masszív, szép könyvszekrény, 2 darab dísznőbőr bőrdíj ne-szeszerrel. 1 darab nagy ovál megtett tűkör. Bolinteanu (Kölcsév) utca 17., I. emelet. 6332
ELADÓ kétféles nagy főzőkemen-zi. Baba Novac-tér 12. 6331
SZEPIRODALMI könyvek, teljesen új állapotban, eladók. Cim: Mikos-utca 22. szám. 6358
ELADÓ kicsi műszerészdud. Aragáz palack. Molotov 27., emelet. 6366

CSEREPKALYHA és kis íróasztal eladó. Ugyanott üzleti pultok kaphatók. Dacia-utca 4. 6285
BALLONT, télikabátokat, ruhákat magas árban veszek. Hirsch, Bolvai-utca 4. 6012
VESZEK cipőt, bakancsot, ruhát, fehérneműt, bármilyen állapotban. Hivásra házhoz megyek. Veress, Magyar-utca 44. 6011
KOMBINÁLT szekrény, rökamié, fotellek, hálószoba és egyéb használt butordarabok eladók. Bizo-mánya elfogadók. Butorraktár, Kossuth Lajos-utca 32. 6017
ELADÓ fürdőkád, Pfaff varrógép, mély gyermekkosci. Masaryk-utca 23., emelet. 6391
KOVÁCSOLT vascsöveket és idom darabokat minden méretben veszek. Katona István. Vízvezeték, csatornázás, gáz és központi fűtés szereléseket vállalom. Kolozsvár, Traian-ut 13. Telefon: 15-07. 6260

ELADÓ 3 szobás, kertés családi ház. Pasteur-utca 52. 6220
HÁZAT, kert, öröklakásokat vesz és elad Barbosu ingatlaniroda, Molotov 15. 6008
HÁZAT, telket, öröklakást vesz, elad, lakását elcseréli, butorral átadja, iratait lemásolja, férjhez megy, nőül? Forduljon bizalommal Vulcan iróházhoz, Molotov 24. 6005
ELADÓ ház Csaba vezér 26. szám és teakonyhás garzonlakást elcserélek szoba, konyhással. Szabadság-tér 10., fűzőszalon. 6168
HÁROM szoba, konyha, kertés családi ház eladó. Értekezni Vas-utca 20. 6396
NAGYVÁRADI beköltözhető, modern három szoba, komfortos házat elcserélném kolozsvári hasonlóval, esetleg kisebbel. „Procura”, Ratiu (Kötő)-utca 4., udvarban. 6401
SZEKELYKERESZTURON levő házat és két hold birtokomat elcserélném Magyarországon bármelyik részén levő hasonlóval. Értekezni özv. Incze Andrásné, Groza-utca 23. Gy. 193

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

ELADÓ 3 szobás, kertés családi ház. Pasteur-utca 52. 6220
HÁZAT, kert, öröklakásokat vesz és elad Barbosu ingatlaniroda, Molotov 15. 6008
HÁZAT, telket, öröklakást vesz, elad, lakását elcseréli, butorral átadja, iratait lemásolja, férjhez megy, nőül? Forduljon bizalommal Vulcan iróházhoz, Molotov 24. 6005
ELADÓ ház Csaba vezér 26. szám és teakonyhás garzonlakást elcserélek szoba, konyhással. Szabadság-tér 10., fűzőszalon. 6168
HÁROM szoba, konyha, kertés családi ház eladó. Értekezni Vas-utca 20. 6396
NAGYVÁRADI beköltözhető, modern három szoba, komfortos házat elcserélném kolozsvári hasonlóval, esetleg kisebbel. „Procura”, Ratiu (Kötő)-utca 4., udvarban. 6401
SZEKELYKERESZTURON levő házat és két hold birtokomat elcserélném Magyarországon bármelyik részén levő hasonlóval. Értekezni özv. Incze Andrásné, Groza-utca 23. Gy. 193

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

ELADÓ 3 szobás, kertés családi ház. Pasteur-utca 52. 6220
HÁZAT, kert, öröklakásokat vesz és elad Barbosu ingatlaniroda, Molotov 15. 6008
HÁZAT, telket, öröklakást vesz, elad, lakását elcseréli, butorral átadja, iratait lemásolja, férjhez megy, nőül? Forduljon bizalommal Vulcan iróházhoz, Molotov 24. 6005
ELADÓ ház Csaba vezér 26. szám és teakonyhás garzonlakást elcserélek szoba, konyhással. Szabadság-tér 10., fűzőszalon. 6168
HÁROM szoba, konyha, kertés családi ház eladó. Értekezni Vas-utca 20. 6396
NAGYVÁRADI beköltözhető, modern három szoba, komfortos házat elcserélném kolozsvári hasonlóval, esetleg kisebbel. „Procura”, Ratiu (Kötő)-utca 4., udvarban. 6401
SZEKELYKERESZTURON levő házat és két hold birtokomat elcserélném Magyarországon bármelyik részén levő hasonlóval. Értekezni özv. Incze Andrásné, Groza-utca 23. Gy. 193

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

ELADÓ 3 szobás, kertés családi ház. Pasteur-utca 52. 6220
HÁZAT, kert, öröklakásokat vesz és elad Barbosu ingatlaniroda, Molotov 15. 6008
HÁZAT, telket, öröklakást vesz, elad, lakását elcseréli, butorral átadja, iratait lemásolja, férjhez megy, nőül? Forduljon bizalommal Vulcan iróházhoz, Molotov 24. 6005
ELADÓ ház Csaba vezér 26. szám és teakonyhás garzonlakást elcserélek szoba, konyhással. Szabadság-tér 10., fűzőszalon. 6168
HÁROM szoba, konyha, kertés családi ház eladó. Értekezni Vas-utca 20. 6396
NAGYVÁRADI beköltözhető, modern három szoba, komfortos házat elcserélném kolozsvári hasonlóval, esetleg kisebbel. „Procura”, Ratiu (Kötő)-utca 4., udvarban. 6401
SZEKELYKERESZTURON levő házat és két hold birtokomat elcserélném Magyarországon bármelyik részén levő hasonlóval. Értekezni özv. Incze Andrásné, Groza-utca 23. Gy. 193

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

ELADÓ 3 szobás, kertés családi ház. Pasteur-utca 52. 6220
HÁZAT, kert, öröklakásokat vesz és elad Barbosu ingatlaniroda, Molotov 15. 6008
HÁZAT, telket, öröklakást vesz, elad, lakását elcseréli, butorral átadja, iratait lemásolja, férjhez megy, nőül? Forduljon bizalommal Vulcan iróházhoz, Molotov 24. 6005
ELADÓ ház Csaba vezér 26. szám és teakonyhás garzonlakást elcserélek szoba, konyhással. Szabadság-tér 10., fűzőszalon. 6168
HÁROM szoba, konyha, kertés családi ház eladó. Értekezni Vas-utca 20. 6396
NAGYVÁRADI beköltözhető, modern három szoba, komfortos házat elcserélném kolozsvári hasonlóval, esetleg kisebbel. „Procura”, Ratiu (Kötő)-utca 4., udvarban. 6401
SZEKELYKERESZTURON levő házat és két hold birtokomat elcserélném Magyarországon bármelyik részén levő hasonlóval. Értekezni özv. Incze Andrásné, Groza-utca 23. Gy. 193

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

BEKÖLTÖZHETŐ, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre Cserelakást adok. Gy. 197
EGY lónak meleg istállót, ellátást adnék. Bethlenkert-utca 6. 6316
3 SZOBÁS, terraszos, komfortos ház, Erzsébet-ut közelében eladó. Erzsébet-ut 56. 6015
EGY szoba, konyha, éleškamra és egy komfortos garzoniert elcserélnék kétszobás, komfortos lakással. Cim a kiadóban. 6362
ÁLLOMÁS környékén, erkélyes, nagy szobát elcserélném szoba, konyhával. Hidelvel 29. Kapu alatt első ajtó. 6340
ELADÓ Nádastorok-utca 52. számú és Simona Elek-utca 27. számú házak, 80.000 lej. árakban. Tánecz Jenő építési vállalata, Lázár-utca 15. szám. 6392

Sürgősen eladó
Anita nevűden 2 szoba komfort 260.000. Sürgős mellett 2 szoba komfort + 1 szoba, konyhával új ház 230.000.
100-400.000-ig igen sok sürgősen eladó. Alkalmi eladás
PROCURA
Kádár Tibor, Ratiu (Kötő) 4 sz. (udvarban)

KÜLÖNBEJÁRATU, butorozott szoba, fürdő., konyhahasználattal kiadó. Dragos Voda 24. 6338
ÜRES szobát keresek, költségmentéssel. Szász szemfelszedő, Pata 6338
KIS szoba, konyhát keresek, költségmentéssel, bárhol. Szondy utca 51. Benkőné. 6327
ELADÓ új családi ház. Cim a kiadóban. 6323
KÜLÖNBEJÁRATU, butorozott szoba, fürdőszobahasználattal, 1-2 személy részére kiadó. Cim a kiadóban. 6347
ELCSERÉLNÉM Pap-utca 57. sz. alatti szoba, konyha, éleškamrás lakásomat, Téglás-utca környéki hasonlóval, lehet külön telek is. 6352
BUTOROZOTT szoba, egyetemistáknak kiadó. Horea-ut 35. szám. 6373
EGY fiatalember lakást kaphat. Kötő-utca 9. 6380
ELADÓ szoba, konyha, éleškamrás, kertés ház, Szamosfalvi-ut mentén 140.000 lejért. Nyárad-utca 44. 6384
EMELETES, 4 szobás ház, nagy kerttel a központban, mellékhelyiségek nélkül, sürgősen eladó. Értekezni Március 6 (Szentegyház)-utca 1. szám alatti közjegyzői irodában. 6355
GYÜMÖLCSÖS kert 2400 négyzetméter, gyönyörű fekvésű, víz és villany közelében, Brétfű aljában, sürgősen eladó. Kossuth-utca 34., I. emelet 5. 6400
2 SZOBA, konyhás lakást keresek, költségeket megtérítem. Telefon: 28-06. 6343
EGY vagy két fiatalember lakást kaphat a Rákóczi-negyedben. Cim a kiadóban. 6330
ELCSERÉLEM modern, egyszobás, összkomfortos, plusz lakható verandás lakásomat, kétszobás, összkomfortosra. Magánház előnyben. Telefon: 17-15. Délelőtt 8-12. 6355
KIS kertés családi ház eladó. Kerekdombon. Érdeklődni Egyetem-utca 11. szám, ajtó 11., földszint. 6294
ELADÓ telek. Nagy Lajos király-utca 165. Érdeklődni 163. 6255
SZOBA, konyhát keresek. Költségeket fedezek. Cim a kiadóban. 6286

ALLAST KERES
HÁZFELÜGYELŐ állást keres középkori házaspár. Jelige: „Becsület, jó munkacser.” 6197
OROSZ nyelvet tanító, délutáni és esti órákban. Orosz nyelvtanár. Einstein-utca 2., II., 11. 6302
INTELLIGENS nő házvezetőnőnek vagy gyermekek mellé ajánlkozok. „Tehelességek” jelígre kiadóba. 6351
VIZVEZETÉK szerelő házaspár, házmeisteri állást keres. Bem-utca 2. szám, Kónya István. 6348
FRANCIÁT tanítok kezdőknek, haladóknak és tanárra készülőknak, garanciával. Érdeklődni Sárdi foto, Dózsa György 16. 6290
ROMÁN, magyar gép- és gyors. írónő, 15 évi gyakorlattal, állást galomba. Ajánlatot „Iparos” jelígre keres. „Perfekt” jelígre a kiadóba. 6021

ALLAST KAPHAT
PERFEKT szakácsnő-mindenest 2-3-gu családhoz keresek. Bethlen 18. Kozmetika. 6010
KEZI himzönöket keresünk. L'Art Féherneműszalon, Dózsa György 29. 6264
MEGBIZHATÓ, gyermekszerető fiatal leányt keresek. Cim: Horea-ut 82. 6309
MEGBIZHATÓ bejárónőt, ki a főzéshez is ért, felveszek. Móccok-utja 53., emelet. 6374
TRAFIKBA elárusítót, nyugdíjast, hadirokkantat, özvegyet keresek. — „Kaució” jelígre. 6308
INTELLIGENS, románul is beszélő nő, öt éves kislányhoz délutánra keresünk. Caragiale 3., III. emelet 1. 6356

KÜLÖNFÉLEK
KI TUD CSÁP JÓZSEF röntgen-technikusról, aki 1944 októberében esett fogságba. Ertesítést kér özvegy édesanyja, Móríz Zsigmond-utca 36., Kolozsvár. Gy. 53
MENYASSZONYI ruhák, fátlyak, koszoruk, fehér szőrmekepek kölcsönzése. „Dahlia”, Horea-ut 33. Gy. 51
TÖLTÖTÖLLAKAT szakszerűen javítunk. Diákoknak kedvezményt adunk. Bármilyen üveg, porcellán-tárgyakat ragasztunk. Kalakán, Malom-utca 8. Gy. 190
KÖSZENET elcserélnék fával. Jókai-utca 25. szám. 6342
ELVÉSZETT három liba. Megtárláló jutalom ellenében értesítsen. Pékety, Tordai 44. 6388
28 EVES intelligens nő megismerkedne házasság céljából hozzávaló jobb iparossal. Leveleket „Igy történt” jelígre. 6394
MENYASSZONYI ruha, fátlyak és koszorú eladás és kölcsönzése nagy választékban az Orchideánál, Dózsa György-utca 22. F. 6340

HÁZASSÁG céljából megismerkednék finomlelkű, középkori, művelt urhölgygel, kinek saját ingatlana van. Középkori tisztviselő vagyok. Választ „Harmónikus házasság” jelígre kérek. 3400
30